

Registrador de Potencia y Energía Modelo PEL 52



REGISTRADOR DE POTENCIA Y ENERGÍA

Usted acaba de adquirir un **registrador de potencia y energía PEL 52** y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Para conseguir las mejores prestaciones de su instrumento:

- **lea** atentamente este manual de instrucciones,
- **respete** las precauciones de uso.



¡ATENCIÓN, riesgo de PELIGRO! El operador debe consultar el presente manual de instrucciones cada vez que aparece este símbolo de peligro.



ATENCIÓN, existe riesgo de descarga eléctrica. La tensión aplicada en las piezas marcadas con este símbolo puede ser peligrosa.



Instrumento protegido mediante doble aislamiento.



Información o truco útil para leer.



Tarjeta SD.



Campo magnético importante.



El producto se ha declarado reciclable tras un análisis del ciclo de vida de acuerdo con la norma ISO14040.



Chauvin Arnoux ha estudiado este dispositivo en el marco de una iniciativa global de ecodiseño. El análisis del ciclo de vida ha permitido controlar y optimizar los efectos de este producto en el medio ambiente. El producto satisface con mayor precisión a objetivos de reciclaje y aprovechamiento superiores a los estipulados por la reglamentación.



El marcado CE indica el cumplimiento de la Directiva Europea sobre Baja Tensión 2014/35/UE, la Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva sobre Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE y la Directiva sobre Restricciones a la utilización de determinadas Sustancias Peligrosas RoHS 2011/65/UE y 2015/863/UE.



El contenedor de basura tachado significa que, en la Unión Europea, el producto deberá ser objeto de una recogida selectiva de conformidad con la directiva RAEE 2012/19/UE: este material no se debe tratar como un residuo doméstico.

Definición de las categorías de medida

- La categoría de medida IV corresponde a las medidas realizadas en la fuente de la instalación de baja tensión.
Ejemplo: entradas de energía, contadores y dispositivos de protección.
- La categoría de medida III corresponde a las medidas realizadas en la instalación del edificio.
Ejemplo: cuadro de distribución, disyuntores, máquinas o aparatos industriales fijos.
- La categoría de medida II corresponde a las medidas realizadas en los circuitos directamente conectados a la instalación de baja tensión.
Ejemplo: alimentación de aparatos electrodomésticos y de herramientas portátiles.

PRECAUCIONES DE USO

Este instrumento cumple con las normas de seguridad IEC/EN 61010-2-030 o BS EN 61010-2-030, los cables cumplen con las normas IEC/EN 61010-031 o BS EN 61010-031 y los sensores de corriente cumplen con la norma IEC/EN 61010-2-032 o BS EN 61010-2-032, para tensiones de hasta 600 V en categoría III.

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica, fuego, explosión, destrucción del instrumento e instalaciones.

- El operador y/o la autoridad responsable deben leer detenidamente y entender correctamente las distintas precauciones de uso. El pleno conocimiento de los riesgos eléctricos es imprescindible para cualquier uso de este instrumento.
- Utilice específicamente los cables y accesorios suministrados. El uso de cables (o accesorios) de tensión o categoría inferiores reduce la tensión o categoría del conjunto instrumento + cables (o accesorios) a la de los cables (o accesorios).
- Antes de cada uso, compruebe que los aislamientos de los cables, carcasa y accesorios estén en perfecto estado. Todo elemento que presente desperfectos en el aislamiento (aunque sean menores) debe enviarse a reparar o desecharse.
- No utilice el instrumento en redes de tensiones o categorías superiores a las mencionadas.
- No utilice el instrumento si parece estar dañado, incompleto o mal cerrado.
- Al extraer e insertar la tarjeta SD, asegúrese de que el instrumento está desenchufado y apagado.
- Utilice sistemáticamente protecciones individuales de seguridad.
- Al manejar cables y pinzas cocodrilo, mantenga sus dedos detrás de la protección.
- Si el instrumento está mojado, séquelo antes de conectarlo.
- Toda operación de reparación de avería o verificación metrológica debe efectuarse por una persona competente y autorizada.

ÍNDICE

1. TAREAS INICIALES	5
1.1. Estado de suministro	5
1.2. Accesorios	6
1.3. Recambios.....	6
1.4. Carga de la batería.....	6
2. PRESENTACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS	7
2.1. Descripción.....	7
2.2. PEL 52	8
2.3. Regleta de bornes	8
2.4. Dorso.....	9
2.5. Ranura tarjeta SD.....	9
2.6. Montaje.....	10
2.7. Funciones de las teclas	10
2.8. Display LCD.....	10
2.9. Tarjeta de memoria.....	11
3. FUNCIONAMIENTO.....	12
3.1. Puesta en marcha y paro del instrumento.....	12
3.2. Configuración del instrumento.....	13
3.3. Interfaz de usuario remota.....	18
3.4. Información.....	20
4. USO.....	22
4.1. Redes de distribución y conexiones del PEL	22
4.2. Registro	23
4.3. Modos de visualización de los valores medidos.....	23
5. PANEL DE CONTROL PARA PEL.....	29
5.1. Funcionalidades	29
5.2. Instalación de Panel de Control para PEL.....	29
6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	31
6.1. Condiciones de referencia.....	31
6.2. Características eléctricas	31
6.3. Variación en el rango de uso	37
6.4. Fuente de alimentación	38
6.5. Características medioambientales	38
6.6. WiFi	39
6.7. Características mecánicas	39
6.8. Seguridad eléctrica.....	39
6.9. Compatibilidad electromagnética	39
6.10. Emisión radio.....	39
6.11. Tarjeta de memoria	39
7. MANTENIMIENTO	40
7.1. Limpieza	40
7.2. Batería	40
7.3. Actualización del firmware	40
8. GARANTÍA	41
9. ANEXO	42
9.1. Medidas	42
9.2. Fórmulas de medida.....	43
9.3. Agregación.....	43
9.4. Redes eléctricas soportadas	44
9.5. Magnitudes disponibles	45
9.6. Magnitudes disponibles	47
9.7. Glosario	48

1. TAREAS INICIALES

1.1 ESTADO DE SUMINISTRO



Registrador de Potencia
y Energía PEL 52
Cat. #2137.69



Bolsa de transporte Cat.
#2126.71



*(2) MiniFlex® MA193-10-BK
Cat. #2140.48

**Incluido sólo con el Cat. #2137.69*



Adaptador para cable de
alimentación
Cat. #5100.14



(1) Lector de tarjeta SD
Cat. #5000.45



(1) Cable alimentación de 115 V
(EE. UU.) de 1,5 m (5 pies)
Cat. #5000.14



Un (1) pendrive USB
con software DataView®
y manual del usuario



(3) Cables prueba y pinzas
tipo cocodrilo negros
Cat. #2140.44

También incluye:

- (1) Ficha de seguridad del PEL
- (1) Ficha de seguridad de las sondas MiniFlex®
- (1) Certificado de conformidad
- (1) Tarjeta SD
- (1) Guía de inicio rápido
- (2) Baterías AAA recargables
- (1) Ficha de información de las baterías

Tabla 1

1.2. ACCESORIOS

Sonda de corriente CA Modelo MN93-BK.....	Cat. #2140.32
Sonda de corriente CA Modelo SR193-BK	Cat. #2140.33
Sonda de corriente CA Modelo MN193-BK.....	Cat. #2140.36
Sonda AmpFlex® Modelo 193-24-BK	Cat. #2140.34
Sonda AmpFlex® Modelo 193-36-BK	Cat. #2140.35
Sonda MiniFlex® Modelo MA193-10-BK	Cat. #2140.48
Sonda MiniFlex® Modelo MA193-14-BK	Cat. #2140.50
Sonda MiniFlex® Modelo MA194-24-BK.....	Cat. #2140.80
Sonda de corriente CA Modelo MN94.....	Cat. #2140.81
Juego de 2 puntas de prueba magnéticas roja/negras (600 V CAT IV, 1000 V CAT III).....	Cat. #5000.43
12 Anillos de identificación por colores.....	Cat. #2140.45

1.3. RECAMBIOS

1 Cable (negro) de 3 m (10 pies) con 1 pinzas tipo cocodrilo (negras)	Cat. #2140.44
Lector de tarjeta SD para PEL 102, PEL 103 y PEL 52.....	Cat. #5000.45

Para los accesorios y los recambios, visite nuestro sitio web:

www.aemc.com/store

1.4. CARGA DE LA BATERÍA

Antes del primer uso, cargue completamente la batería a una temperatura entre 0 y 40 °C.

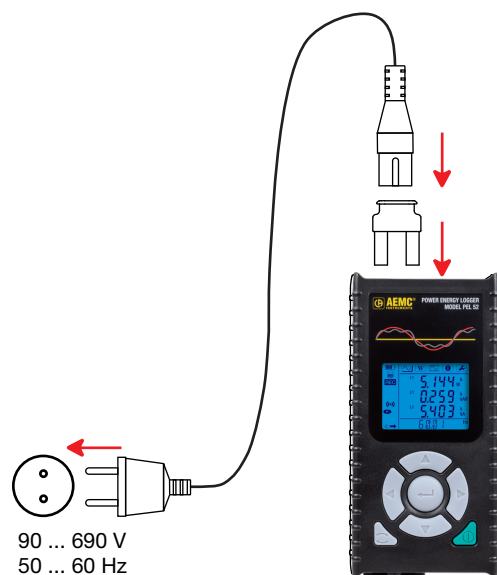

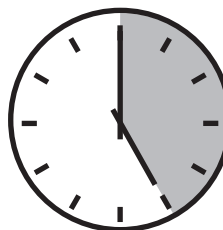


Figura 2

- Conecte el adaptador C8/banana entre los bornes V1 y N
 - Conecte el cable de alimentación al adaptador y a la red eléctrica.
- El instrumento se enciende.

El símbolo  indica que se está cargando. Cuando se enciende en modo fijo, la batería está cargada.



La carga de una batería descargada tarda unas 5 horas.

2. PRESENTACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS

2.1. DESCRIPCIÓN

PEL: Power & Energy Logger (registrador de potencia y energía)

Los PEL 52 son registradores de potencia y energía monofásicas y fase dividida fácil de usar. Tiene una gran pantalla LCD retroiluminada y una tarjeta SD para almacenar las medidas.

El PEL permite realizar registros de tensión, corriente, potencia y energía en las redes de distribución de CA (50 Hz o 60 Hz). Está diseñado para funcionar en entornos de 600 V categoría III o inferior.

De tamaño compacto, se integra en muchos cuadros de distribución. Su carcasa es hermética y resistente a los golpes.

Funciona con la red eléctrica y tiene una batería de reserva que se recarga directamente de la red durante las medidas.

Le permitirá realizar las siguientes medidas y cálculos:

- Medidas de tensión fase-neutro y fase-fase de hasta 600 V.
- Medidas de corriente de hasta 25.000 A con distintos sensores de corriente.
- Reconocimiento automático de los distintos tipos de sensores de corriente.
- Medidas de frecuencia.
- Medidas de potencia activa (P (W), fundamental reactiva Qt (var) y aparente S (VA).
- Medidas de potencia activa fundamental Pf (W), de potencia no-activa N (var) y de potencia distorsionante D (var) con el software de aplicación Panel de Control para PEL.
- Medidas de energía activa en fuente y carga (Wh), reactiva 4 cuadrantes (varh) y aparente (VAh).
- Contador de energía total.
- Cálculo del $\cos \phi$ (DPF) y del factor de potencia (PF).
- Medida de ángulos de fase.
- Cálculo de las agregaciones de los valores de 1 minuto a 1 hora.
- Almacenamiento de los valores en una tarjeta SD, SDHC o SDXC.
- Comunicación por WiFi.
- Software Panel de Control para PEL para la recuperación de datos, la configuración y comunicación en tiempo real con un PC.
- Conexión a DataViewSync™ para comunicar entre redes privadas.

2.2. PEL 52



Figura 3

2.3. REGLETA DE BORNES

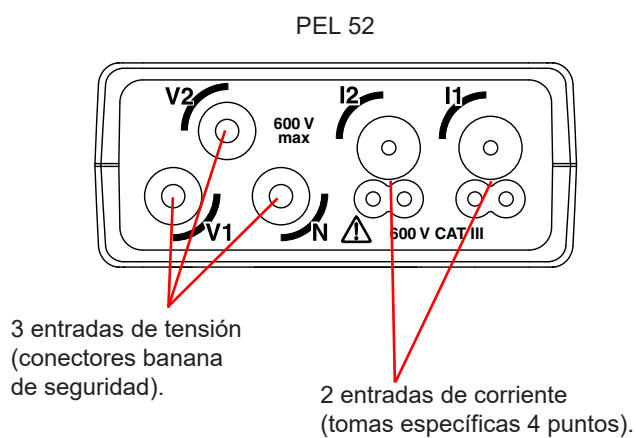


Figura 4



Antes de conectar un sensor de corriente, consulte su ficha de seguridad o manual de instrucciones que se puede descargar.

2.4. DORSO



Figura 5

2.5. RANURA TARJETA SD



El PEL no debe utilizarse cuando la ranura de la tarjeta SD está abierta.

Antes de abrir la ranura de la tarjeta SD, desenchufe el instrumento y apáguelo.

Para desbloquear la tapa protectora, gire el tornillo un cuarto de vuelta.

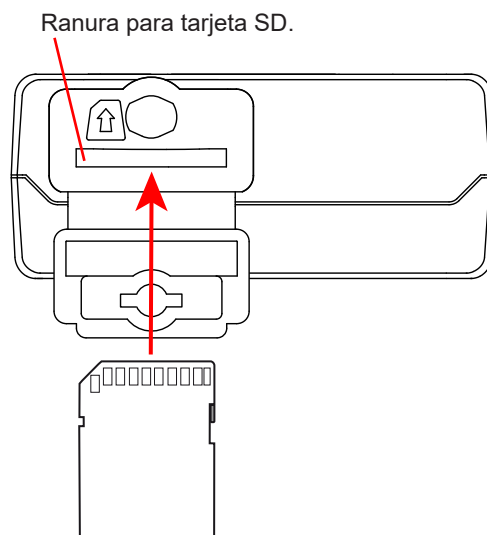
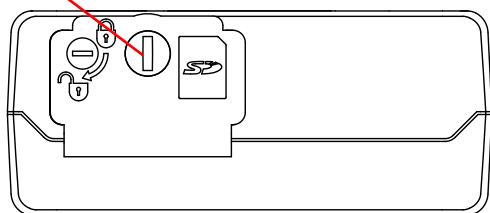


Figura 6

Abra la tapa protectora para acceder a la tarjeta SD.

Para extraer la tarjeta, presiónela.

Para insertar la tarjeta, empújela en el sentido indicado hasta oír un «clic».

2.6. MONTAJE

Como registrador, el PEL está pensado para ser instalado durante un periodo de tiempo bastante largo en una sala técnica.

El PEL debe colocarse en una sala bien ventilada donde la temperatura no debe superar los valores especificados en el § 6.5.

El PEL puede montarse en una superficie ferromagnética vertical y plana mediante los imanes incorporados en la carcasa.



El fuerte campo magnético de los imanes puede dañar sus discos duros o dispositivos médicos.

2.7. FUNCIONES DE LAS TECLAS

Tecla	Descripción
	Botón deEncendido/Apagado Permite encender o apagar el instrumento con una pulsación larga. El instrumento no se puede apagar cuando se está realizando un registro o está en espera.
	Tecla Selección Permite iniciar o detener un registro, y elegir el modo WiFi.
	Tecla de navegación Permite configurar el instrumento y examinar los datos mostrados.
	Tecla de validación En el modo Configuración, permite seleccionar un parámetro a modificar. En los modos de visualización de medida y potencia, permite visualizar los ángulos de fase. En el modo selección, permite iniciar o detener un registro. Permite también seleccionar el tipo de WiFi.

Tabla 2

Al pulsar cualquier tecla se enciende la retroiluminación de la pantalla durante 3 minutos.

2.8. DISPLAY LCD

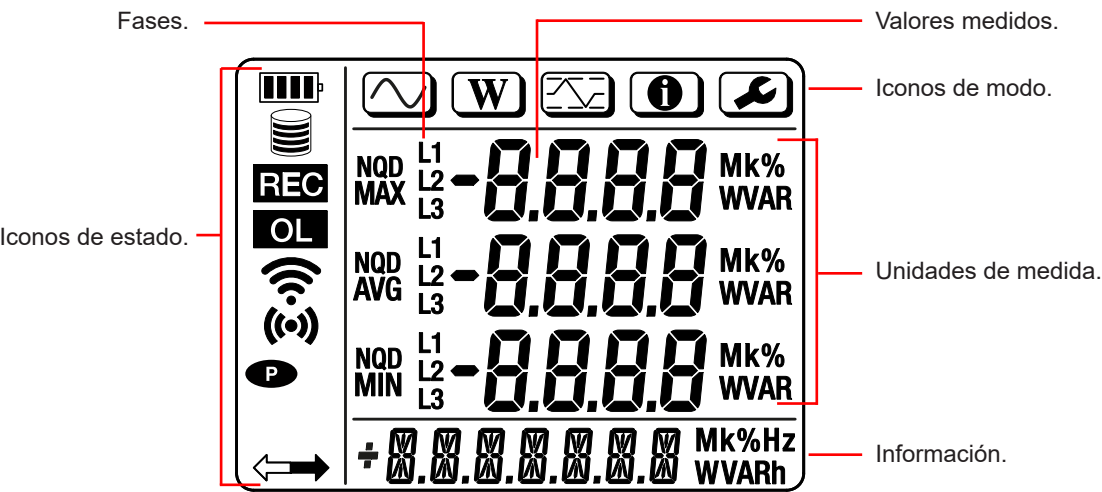


Figura 7

2.8.1. ICONOS DE ESTADO.









Icono	Descripción
	Indica el estado de carga de la batería. Cuando parpadea, hay que cargar la batería.
	Indica lo llena que está la tarjeta de memoria. Cuando parpadea, la tarjeta SD está ausente o bloqueada.
	Cuando parpadea, es que hay un registro programado. Cuando se enciende en modo fijo, significa que hay un registro en curso.
	Indica que un valor está fuera de rango y por lo tanto no puede ser mostrado. O que los dos sensores de corriente son diferentes.
	Indica que el WiFi en punto de acceso está activo. Cuando parpadea, es que se está transmitiendo.
	Indica que el WiFi en rúter está activo. Cuando parpadea, es que se está transmitiendo.
	Indica que el auto apagado del instrumento está desactivado. Parpadea, cuando el aparato funciona sólo con la energía de la batería, es decir, cuando la carga de la batería a partir de los bornes de medida está desactivada.
	Indica que el instrumento está controlado de forma remota (por un PC, smartphone o una tablet).

Tabla 3

2.8.2. ICONOS DE MODO







Icono	Descripción
	Modo de medida (valores instantáneos).
	Modo potencia y energía.
	Modo máximo.
	Modo información.
	Modo configuración.

Tabla 4

2.9. TARJETA DE MEMORIA

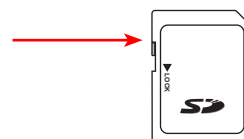
El PEL acepta tarjetas SD, SDHC y SDXC formateadas en FAT32, hasta 32 GB de capacidad. Una tarjeta SDXC de 64 GB tendrá que ser formateada a 32 GB en un PC.

El PEL se suministra con una tarjeta SD formateada. Si desea instalar una nueva tarjeta SD:

- Quite la tapa de elastómero marcada  (véase § 2.5).
- Presione la tarjeta SD que se encuentra en el instrumento y sáquela.

 No extraiga la tarjeta SD si se está registrando.

- Compruebe que la nueva tarjeta SD no está bloqueada.
- Es preferible formatear la tarjeta SD en el instrumento con el software Panel de Control para PEL, o si no puede formatearla con un PC.
- Inserte la nueva tarjeta y empújela hasta el tope.
- Vuelva a colocar la tapa protectora de elastómero.



3. FUNCIONAMIENTO

El PEL debe configurarse antes de cualquier registro. Los distintos pasos de esta configuración son:

- Establecer una conexión WiFi con el PC (para utilizar el software Panel de Control para PEL véase § 5).
- Elegir la conexión según el tipo de red de distribución.
- Conecte el (o los) sensor(es) de corriente.
- Definir la corriente nominal primaria según el sensor de corriente utilizado.
- Elegir el periodo de agregación.

Esta configuración se realiza en el modo Configuración (véase § 3.2) o con el software Panel de Control para PEL.



Para evitar cambios accidentales, el PEL no se puede configurar durante un registro o si hay un registro pendiente.

3.1. PUESTA EN MARCHA Y PARO DEL INSTRUMENTO

3.1.1. PUESTA EN MARCHA

- Conecte el PEL a la red entre los bornes **V1** y **N**, se encenderá automáticamente. De lo contrario, pulse la tecla de **Encendido/Apagado** hasta que el instrumento se encienda. Si el instrumento muestra LOCK, el botón de selección está bloqueado. Utilice el Panel de Control para PEL para desbloquear el instrumento (ver § 5).

La batería empieza automáticamente a cargarse cuando el PEL está conectado a una fuente de tensión entre los bornes **V1** y **N**. La autonomía de la batería es de aproximadamente una hora cuando está completamente cargada. Así el instrumento puede seguir funcionando durante interrupciones cortas del suministro eléctrico.

3.1.2. AUTO APAGADO

Por defecto, el instrumento funciona en modo permanente (aparecerá el símbolo .

Cuando el instrumento funciona con batería, puede elegir que se apague automáticamente tras un periodo de tiempo sin usar el teclado y si no hay ningún registro en curso. Este tiempo se definirá en Panel de Control para PEL véase § 5). Esto permite ahorrar la batería.

3.1.3. APAGADO



No puede apagar el PEL mientras siga conectado a una fuente de alimentación o siga registrando o en modo en espera. Este funcionamiento es una precaución destinada a evitar cualquier paro involuntario de un registro por el usuario.


Para apagar el PEL:

- Desconecte el PEL
- Pulse la tecla de **Encendido/Apagado** hasta que el instrumento se apague.

3.1.4. FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA

En algunas aplicaciones, como las medidas en generadores de baja potencia de salida, la red como fuente de alimentación del instrumento puede interferir en la medida.

Para que funcione sólo con la batería, pulse las teclas  y .

El símbolo  parpadeará. Utilice la misma combinación de botones para volver a alimentar el instrumento desde la red.

Después de apagarlo, el instrumento se reiniciará siendo alimentado por la tensión en los terminales.

3.2. CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO

Se pueden configurar algunas funciones principales directamente en el instrumento. Para una configuración completa, utilice el software Panel de Control para PEL (véase § 5) una vez establecida la comunicación WiFi.

Para entrar en el modo Configuración con el instrumento, pulse las teclas ◀ o ▶ hasta que selecciona el símbolo .

Aparece la siguiente pantalla:

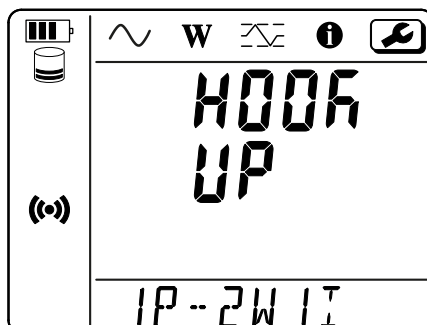


Figura 8



Si el PEL se está configurando con el software PEL Panel de Control para PEL, no se puede entrar en el modo Configuración en el instrumento. En este caso, cuando se intenta configurar, el instrumento indica **LOCK**.

3.2.1. TIPO DE RED

Para cambiar la red, pulse la tecla ←.

- 1P-2W1I: Monofásica, 2 hilos con un sensor de corriente
- 1P-3W2I: Monofásica, 3 hilos (2 tensiones en fase) con dos sensores de corriente
- 2P-3W2I: Fase dividida, 3 hilos (2 tensiones en oposición de fase) con dos sensores de corriente

3.2.2. WIFI

Pulse la tecla ▼ para pasar a la pantalla siguiente.

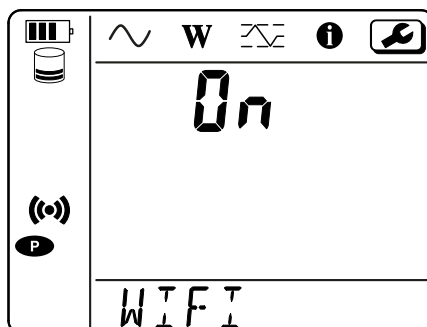


Figura 9



Para que el WiFi pueda funcionar, la batería debe estar suficientemente cargada ( o .



Pulse la tecla ← para activar o desactivar el WiFi. Si la batería está demasiado baja, el instrumento lo indica y la activación es imposible.

Para establecer una conexión WiFi

- Active el WiFi.
- Este enlace le permite conectarse a su PC y luego a cualquier otro dispositivo, como un smartphone o una tablet. El procedimiento de conexión se detalla a continuación.

1) Procedimiento de conexión en Wi-Fi en punto de acceso

La primera conexión debe realizarse en modo WiFi en punto de acceso.

- Pulse la tecla **Selección**  una primera vez. El instrumento muestra **START REC. PUSH ENTER TO START RECORDING.**
- Pulse una segunda vez la tecla  y el instrumento indicará **(W) WIFI ST. PUSH ENTER FOR WIFI ST, (W) WIFI OFF. PUSH ENTER FOR WIFI OFF** o **WIFI AP. PUSH ENTER FOR WIFI AP.**

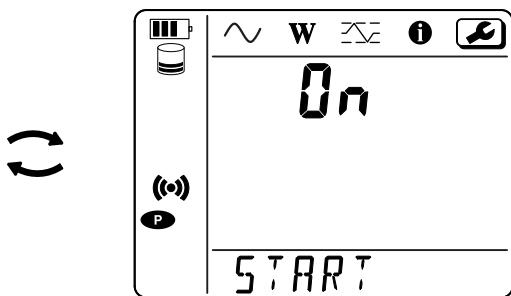


Figura 10

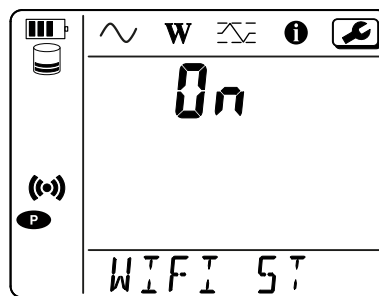


Figura 11

Cambie con la tecla  para obtener **(W) WIFI AP.**

La dirección IP de su instrumento, indicada en el menú información, es 192.168.2.1 3041 UDP.

- Conecte su PC al WiFi del instrumento.
En la barra de estado de Windows, haga clic en el símbolo de conexión.
En la lista, seleccione su instrumento.

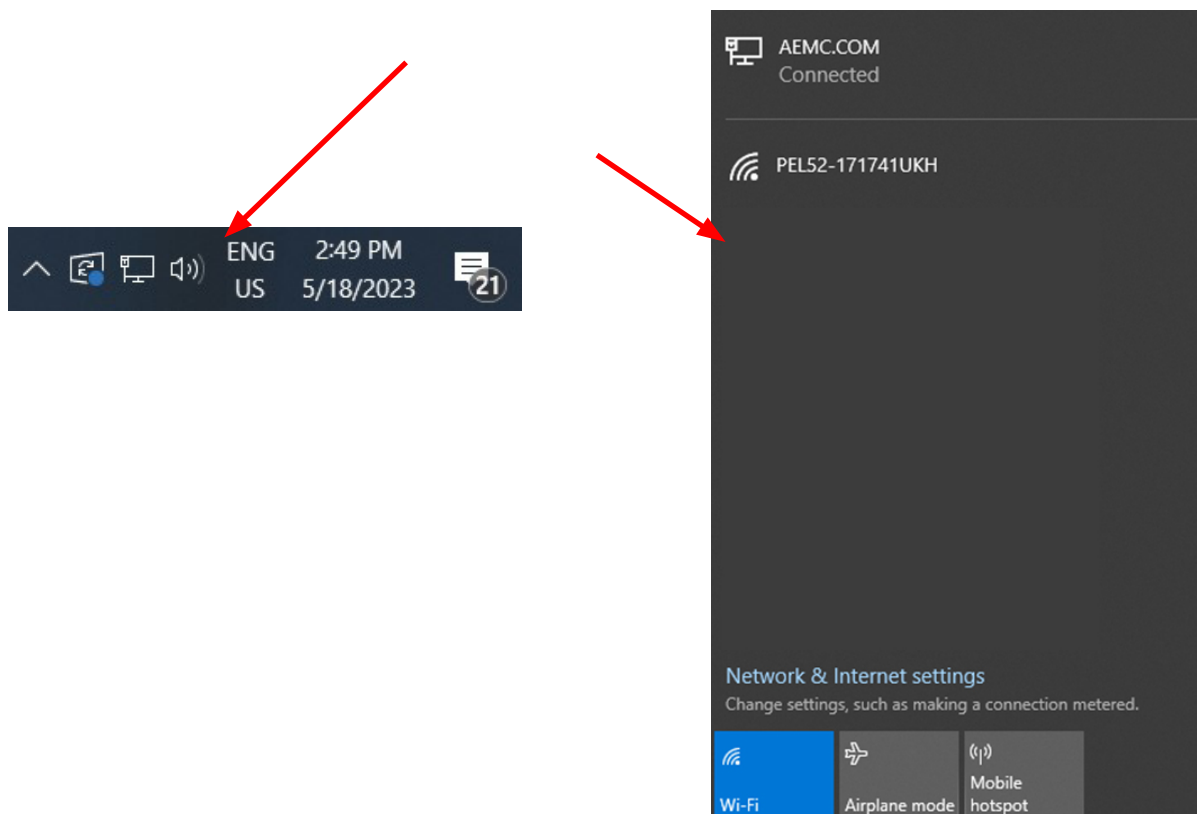


Figura 12

- Inicie el software de aplicación Panel de Control para PEL (véase § 5).
- Seleccione **Instrumento, Agregar un instrumento, PEL 52, en Wi-Fi punto de acceso.**

Esta conexión al software Panel de Control para PEL permite:


- Configurar el instrumento.
- Acceder a las medidas en tiempo real.
- Descargar los registros.
- Cambiar el nombre del SSID en punto de acceso y protegerlo con una contraseña.
- Introducir el SSID y la contraseña de una red WiFi a la que el instrumento se podrá conectar.
- Introducir la contraseña de DataViewSync™ para que el instrumento pueda tener acceso a distintas redes privadas.

Si pierde su nombre de usuario y contraseña, puede volver a la configuración de fábrica (véase § 3.2.5).

2) Procedimiento de conexión en Wi-Fi (continuación)

Una vez que su instrumento está conectado al punto de acceso, puede conectarlo en Wi-Fi rúter. Esto le permitirá acceder a su instrumento desde un smartphone o tablet, o desde DataViewSync™ a través de una red pública o privada.

Configuración de la conexión en Wi-Fi rúter

- En Panel de Control para PEL, vaya al menú de configuración , pestaña **Comunicación** para introducir el nombre de la red (SSID) y la contraseña en la casilla **Conectar a un rúter Wi-Fi**, puerto 3041, protocolo UDP. El SSID es el nombre de la red en el que usted quiere conectarse. Puede ser la red de su smartphone o tablet en modo de punto de acceso.

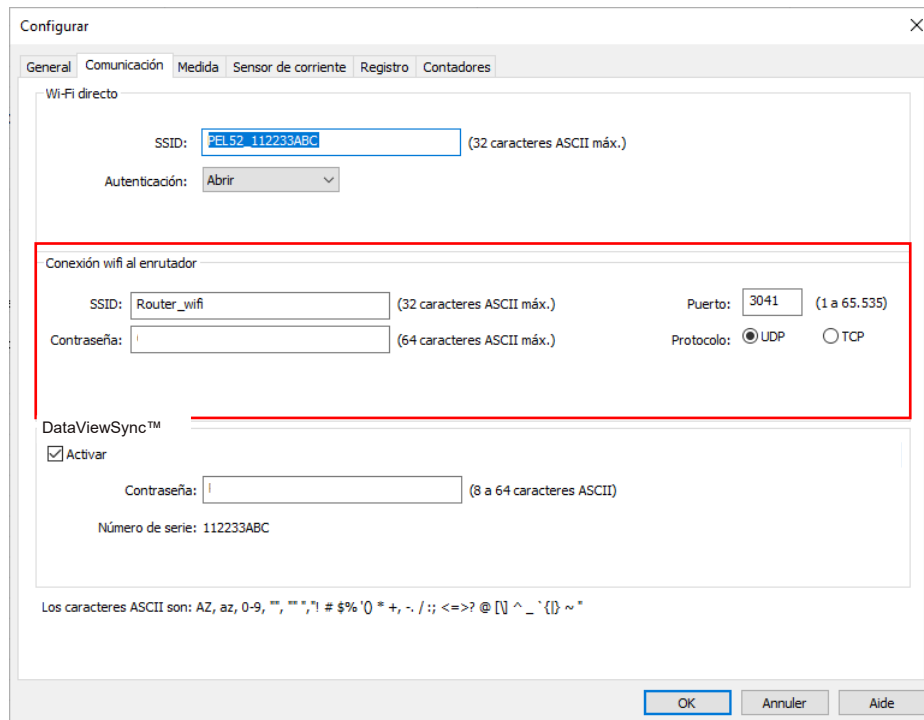






Figura 13

- Haga clic en **Aceptar** para cargar la configuración del instrumento.
- Pulse 2 veces la tecla **Selección**  del instrumento, luego 2 veces la tecla  para cambiar a  **WIFI ST**. Su instrumento se conecta a esta red WiFi. Se pierde la conexión WiFi del punto de acceso.

Una vez que el PEL está conectado a la red, puede encontrar su dirección IP en el modo de información .

- En Panel de Control para PEL, cambie la conexión  en **Ethernet (LAN o Wi-Fi)** e introduzca la dirección IP de su instrumento, puerto 3041, protocolo UDP. Esto permite conectar varios PEL a la misma red.

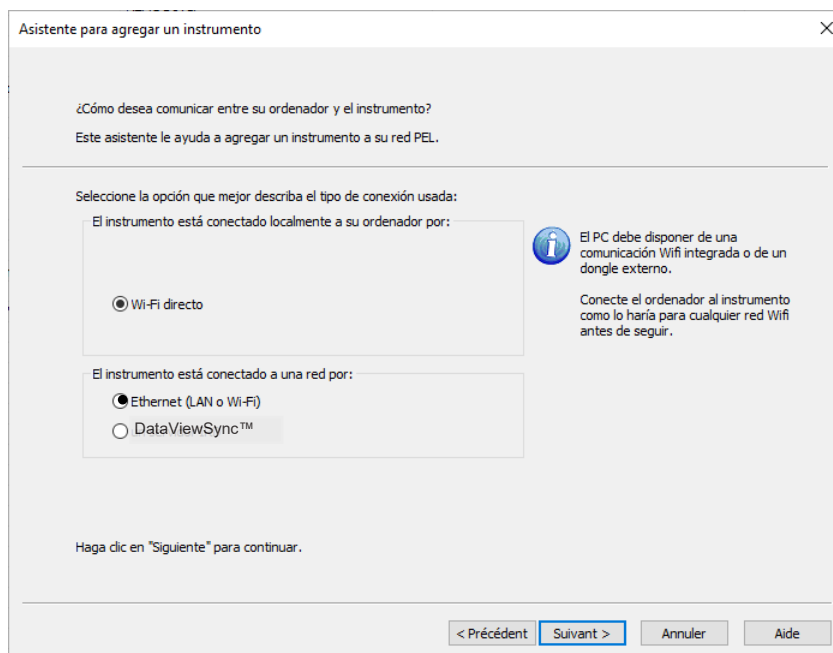




Figura 14

Configuración de la conexión a DataViewSync™

- Para conectar el PEL al DataViewSync™, debe estar en  **WIFI ST** y la red a la que está conectada debe tener acceso a internet para poder acceder a DataViewSync™.
- Vaya a Panel de Control para PEL, luego en el menú configuración , en la pestaña **Comunicación**, active DataViewSync™ e introduzca la contraseña que se utilizará para iniciar la sesión posteriormente.

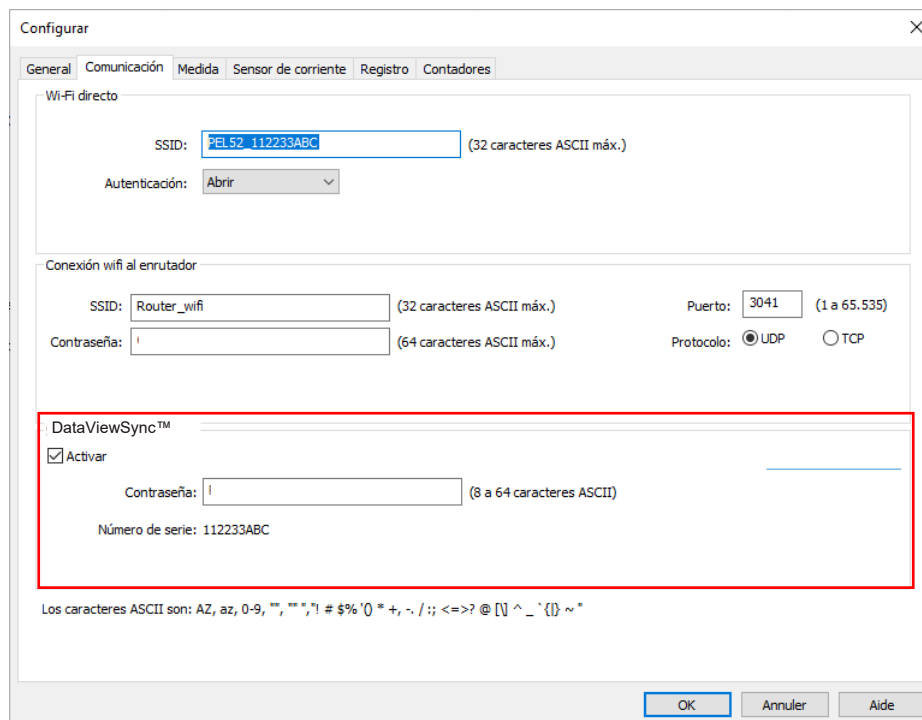


Figura 15

3.2.3. CORRIENTE NOMINAL PRIMARIA

Pulse la tecla ▼ para pasar a la pantalla siguiente.

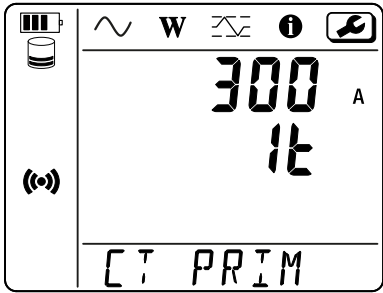


Figura 16

Conecte los sensores de corriente.
El sensor de corriente es detectado automáticamente por el instrumento.
Para el PEL 52, si dos sensores de corriente están conectados, deben ser idénticos.

Para los sensores AmpFlex® o MiniFlex®, pulse la tecla ← para elegir 300 o 3.000 A.

Las corrientes nominales de los sensores de corriente son las siguientes:

Sensor	Corriente nominal	Selección de la ganancia	Número de vueltas
Pinza SR193	1.000 A	✗	✗
AmpFlex® 193 MiniFlex® MA193 o MA194	300 o 3.000 A	✓	1, 2 o 3. a configurar en Panel de Control para PEL
Pinza MN193 rango 5 A	5 A	a configurar en Panel de Control para PEL	✗
Pinza MN193 rango 100 A	100 A	✗	✗
Pinza MN93	200 A	✗	✗
Pinza MN94	200 A	✗	✗
Adaptador BNC	1.000 A	a configurar en Panel de Control para PEL	✗

Tabla 5

3.2.4. PERIODO DE AGREGACIÓN

Pulse la tecla ▼ para pasar a la pantalla siguiente.

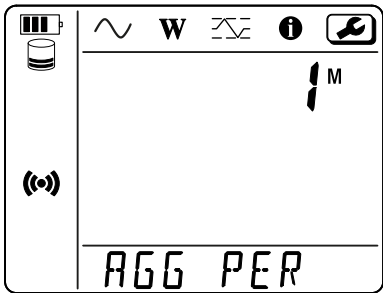


Figura 17

Para cambiar el periodo de agregación, pulse la tecla ←: 1, 2, 3, 4, 5 a 6, 10, 12, 15, 20, 30 o 60 minutos.

3.2.5. RESET

Pulse la tecla ▼ para pasar a la pantalla siguiente.

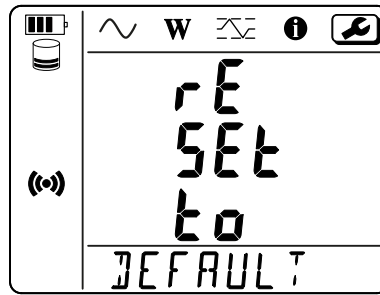


Figura 18

Para restablecer la configuración WiFi por defecto (WiFi directo, sin contraseña), pulse la tecla ←.

El instrumento pide una confirmación antes de realizar el reset. Pulse la tecla ← para confirmar y cualquier otra para cancelar.

3.3. INTERFAZ DE USUARIO REMOTA

El interfaz de usuario remota se realiza desde un PC, una tableta o un smartphone. Permite consultar la información del instrumento.

- Habilite el WiFi en el PEL. La interfaz de usuario remota puede funcionar con una conexión WiFi con punto de acceso (📶) o una conexión WiFi con router (📶), pero no a través de DataViewSync™.
- En un PC, conéctese como indicado en el §3.2.2.
En una tableta o smartphone, haga una conexión WiFi compartida.
- En un navegador Internet, introduzca `http://adresse_IP_appareil`.
Para una conexión WiFi con punto de acceso (📶), introduzca <http://192.168.2.1>
Para una conexión WiFi con router (📶), esta dirección se indica en el menú de información (véase § 3.4).

Aparecerá entonces la siguiente pantalla:

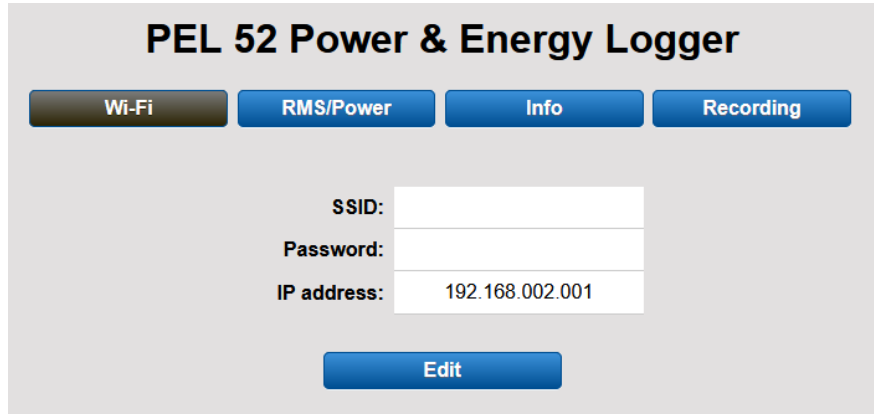


Figura 19



La pantalla no se actualiza automáticamente. Debe hacerlo con regularidad.

En la segunda pestaña, puede consultar las medidas:

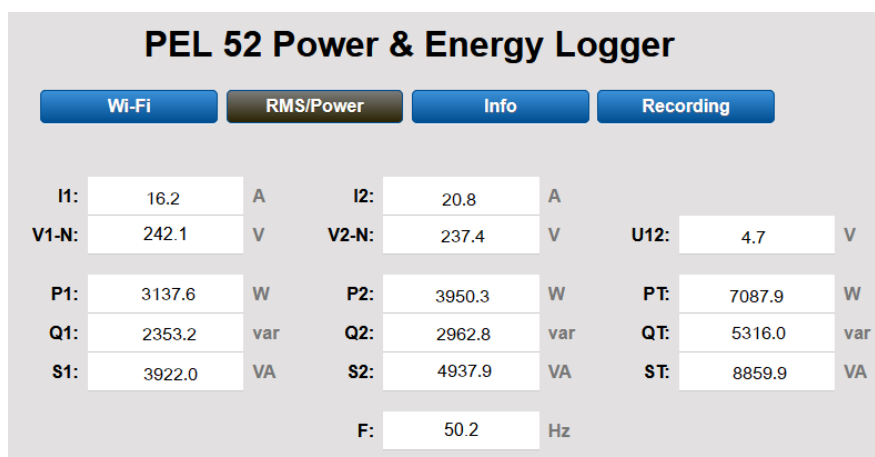


Figura 20

En la tercera pestaña, puede consultar la información acerca del instrumento:

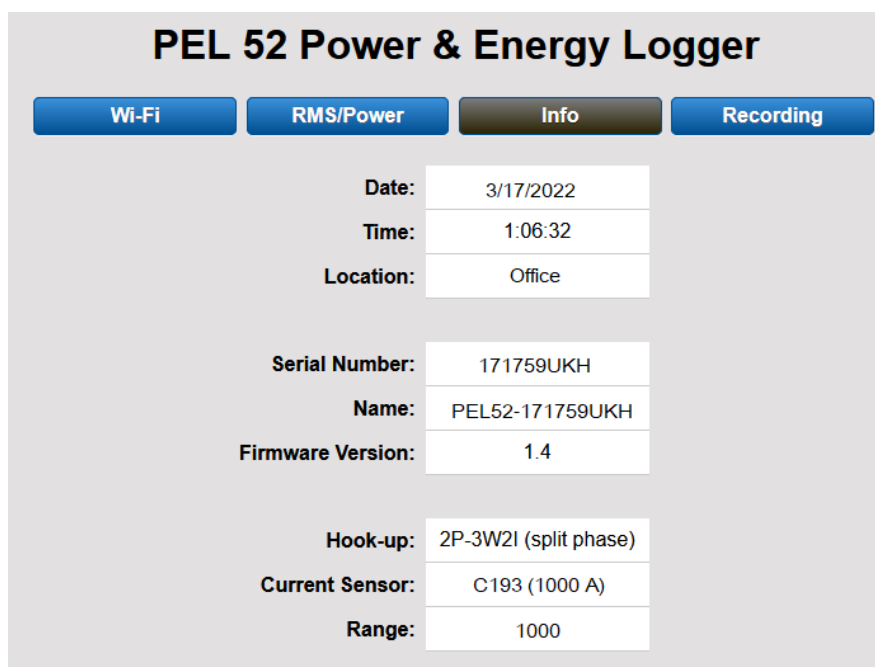


Figura 21

En la cuarta pestaña, puede consultar la información referente al registro actual o último registro realizado.

PEL 52 Power & Energy Logger

Wi-Fi

RMS/Power

Info

Recording

SSID:

Recording Status:

Elapsed

Session Name:

WaterHeater_4

Recording Start:

3/2/2022 15:25:10

Recording End:

3/9/2022 13:31:11

Recording Duration:

6:22:06:01 (days:h:min:s)

Record 1-s Data:

Yes

SD-Card Status:

Space available for pending or active recording

SD-Card Capacity:

7579 (MBytes)

SD-Card Free Space:

7568 (MBytes)

Figura 22

3.4. INFORMACIÓN

Para entrar en el modo Información, pulse la tecla ◀ o ▶ hasta que se seleccione el símbolo ⓘ.

Con las teclas ▲ y ▼, puede desplazarse por la información del instrumento:

■ Tipo de red

▼

~

W

ⓘ

H006

UP

IP-3W2I

■ Corriente nominal primaria y número de vueltas: 1t, 2t o 3t (a definir con Panel de Control para PEL para los sensores de corriente de tipo Flex)

▼

~

W

ⓘ

300

1t

CT PRIM

■ Pinza SR193: 1.000 A

■ AmpFlex® o MiniFlex®: 300 o 3.000 A.

■ Pinza MN193 rango 5 A: 5 A modificable

■ Pinza MN193 rango 100 A: 100 A

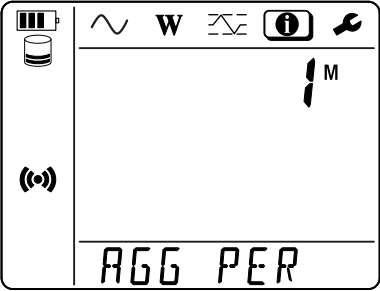
■ Pinza MN93: 200 A

■ Pinza MN94: 200 A

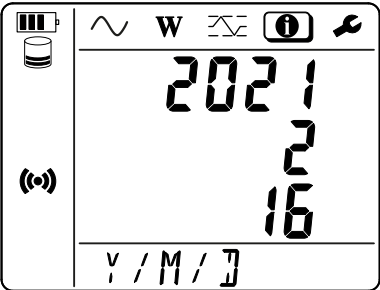
■ Adaptador BNC: 1.000 A modificable

20

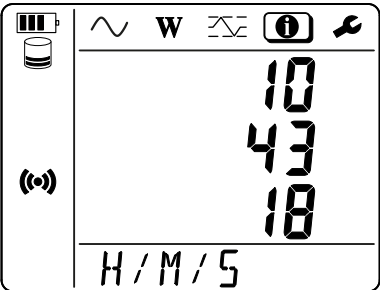
■ Periodo de agregación



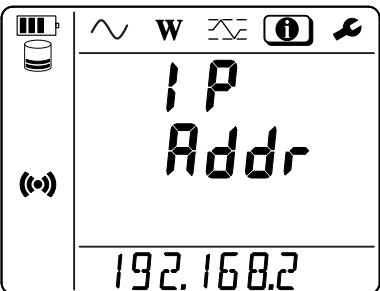
■ Fecha
Año, mes, día



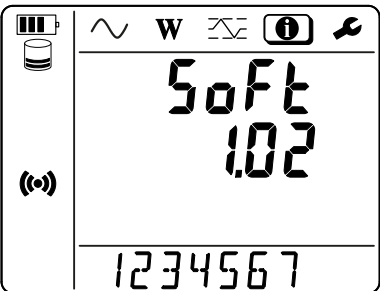
■ Hora
Hora, minuto, segundo



■ Dirección IP (móvil)



■ Versión del software y número
de serie móvil.



4. USO

Una vez configurado el instrumento, puede utilizarlo.

4.1. REDES DE DISTRIBUCIÓN Y CONEXIONES DEL PEL

Conecte los sensores de corriente y los cables de medida de tensión a su instalación en función del tipo de red de distribución.

Fuente  Carga



Compruebe siempre que la flecha del sensor de corriente está dirigida hacia la carga. Así el ángulo de fase será correcto para las medidas de potencia y las demás medidas que dependen de la fase. De lo contrario, el software Panel de Control para PEL permite invertir la fase de un sensor de corriente en determinadas condiciones.

4.1.1. MONOFÁSICA 2 HILOS: 1P-2W1I

Para las medidas de monofásica 2 hilos:

- Conecte el cable de medida N al conductor del neutro.
- Conecte el cable de medida V1 al conductor de la fase L1.
- Conecte el sensor de corriente I1 al conductor de la fase L1.

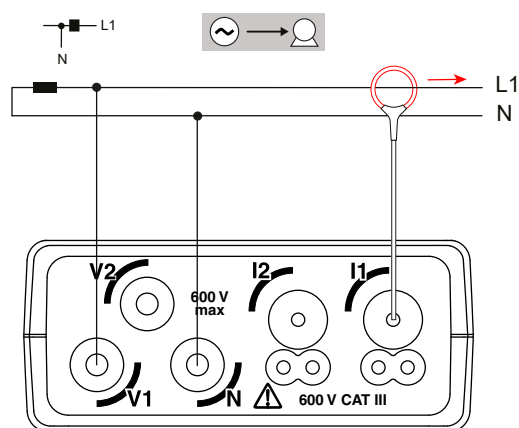


Figura 23

4.1.2. MONOFÁSICA 3 HILOS, 2 CORRIENTES: 1P-3W2I

Para las medidas de monofásica 3 hilos con 2 sensores de corriente:

- Conecte el cable de medida N al conductor del neutro.
- Conecte el cable de medida V1 al conductor de la fase L1-I1.
- Conecte el cable de medida V2 al conductor de la fase L1-I2.
- Conecte el sensor de corriente I1 al conductor de la fase L1.
- Conecte el sensor de corriente I2 al conductor de la fase L2.

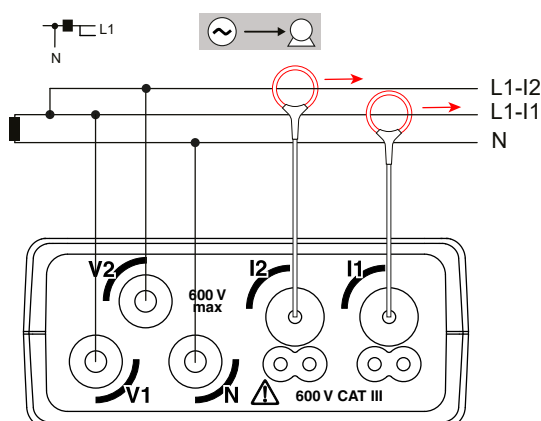


Figura 24

4.1.3. FASE DIVIDIDA 3 HILOS (FASE DIVIDIDA A PARTIR DE UN TRANSFORMADOR CON TOMA INTERMEDIA): 2P-3W2I

Para las medidas de fase dividida 3 hilos con 2 sensores de corriente:

- Conecte el cable de medida N al conductor del neutro.
- Conecte el cable de medida V1 al conductor de la fase L1.
- Conecte el cable de medida V2 al conductor de la fase L2.
- Conecte el sensor de corriente I1 al conductor de la fase L1.
- Conecte el sensor de corriente I2 al conductor de la fase L2.

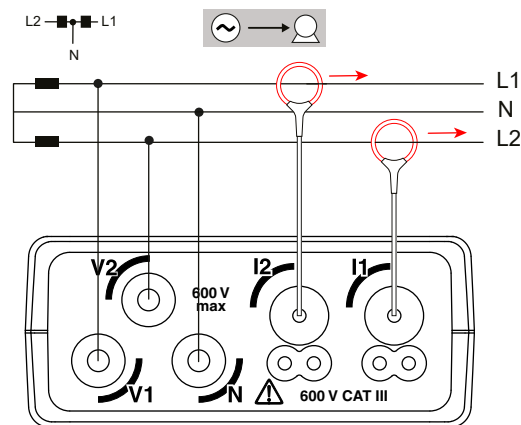


Figura 25

4.2. REGISTRO

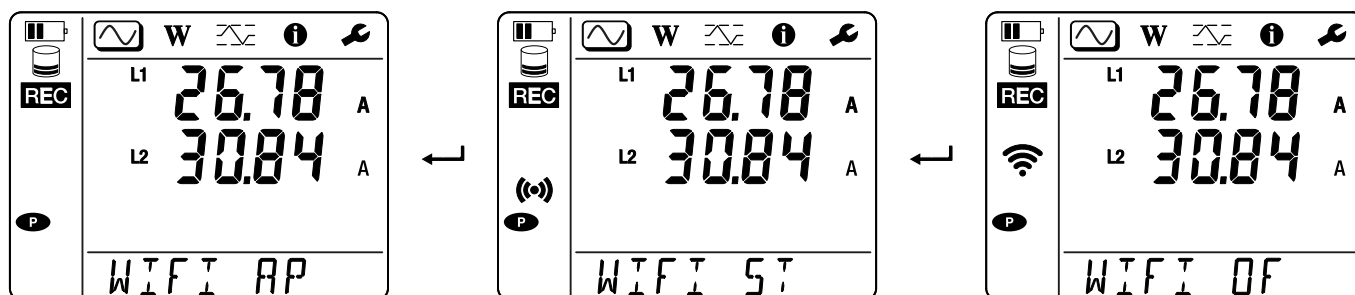
Para iniciar un registro:

- Compruebe que haya una tarjeta SD (no bloqueada y con suficiente espacio) en el PEL.
- Pulse la tecla **Selección** una primera vez. El instrumento muestra **START**. Si muestra **INSERT SD CARD**, es que no hay tarjeta SD en el instrumento. Si muestra **SD CARD WRITE PROTECT**, es que está bloqueada. En estos dos casos, los registros no se pueden llevar a cabo.
- Acepte con la tecla **←**. El símbolo **REC** parpadeará.

Para detener el registro, proceda exactamente de la misma manera. El símbolo **REC** desaparecerá.

Se pueden gestionar los registros a partir del Panel de Control para PEL (véase § 5).

En modo registro, la configuración del instrumento no se puede modificar. Para activar o desactivar el WiFi, pulse dos veces la tecla **Selección**, luego en la tecla **←** para elegir el **WIFI AP**, el **WIFI ST** o sin WiFi.



4.3. MODOS DE VISUALIZACIÓN DE LOS VALORES MEDIDOS

El PEL consta de 3 modos de visualización de medida, y , representados por los iconos en la parte superior del display. Para pasar de un modo a otro, utilice las teclas **◀** o **▶**.

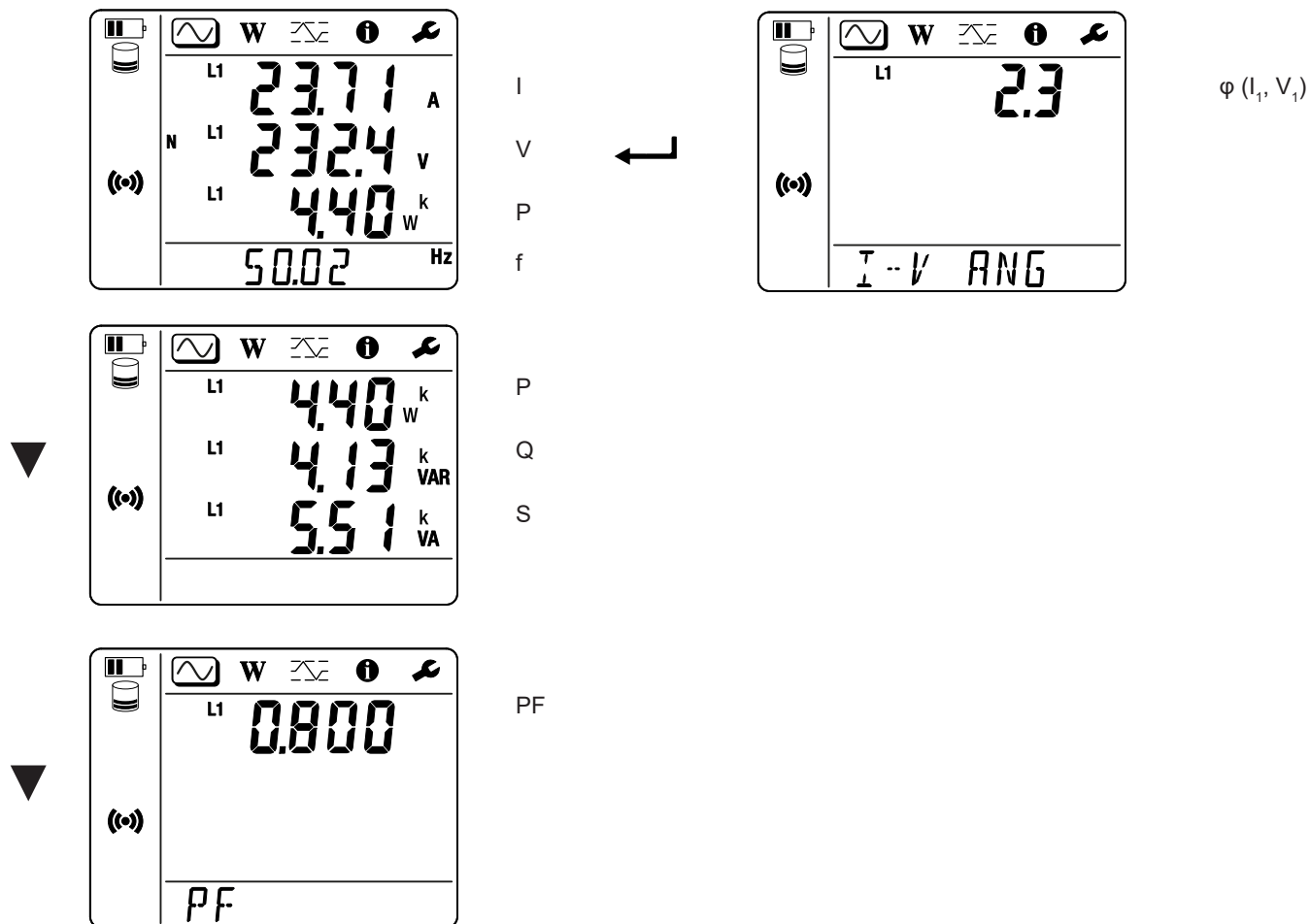
Se puede acceder a las visualizaciones en cuanto se enciende el PEL, pero los valores están a cero. En cuanto hay una presencia de tensión o corriente en las entradas, los valores se actualizan.

4.3.1. MODO DE MEDIDA

Este modo permite visualizar los valores instantáneos: tensión (V), corriente (I), potencia activa (P), potencia reactiva (Q), potencia aparente (S), frecuencia (f), factor de potencia (PF), desfase (φ).

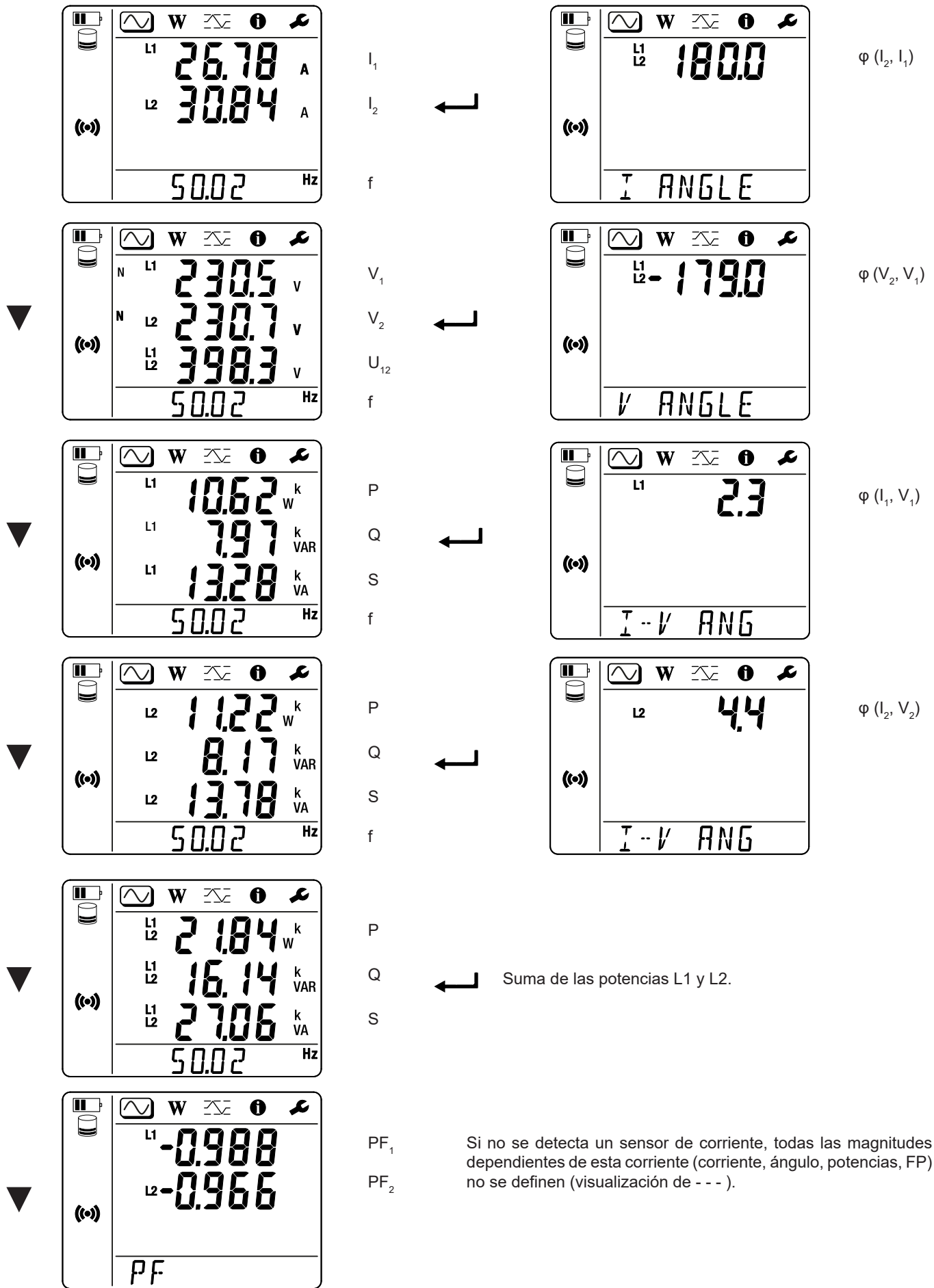
La visualización depende de la red configurada. Pulse la tecla **▼** para pasar a la siguiente pantalla.

Monofásica 2 hilos (1P-2W1I)



Si no se detecta el sensor de corriente, todas las magnitudes dependientes de la corriente (corriente, ángulo, potencias, FP) no se definen (visualización de - - -).

Monofásica 3 hilos 2 corrientes (1P-3W2I) y fase dividida iles (2P-3W2I)



4.3.2. MODO ENERGÍA

Este modo muestra la energía: energía activa (Wh), energía reactiva (varh), energía aparente (VAh).

Las energías mostradas son las energías totales, de la fuente o de la carga. La energía depende de la duración.

Pulse la tecla ▼ para pasar a la siguiente pantalla. Se desplazará sucesivamente a través de:

- Ep+: Energía activa total consumida (por la carga) en Wh
- Ep-: Energía activa total generada (por la fuente) en Wh
- Eq1: Energía reactiva consumida (por la carga) en el cuadrante inductivo (cuadrante 1) en varh.
- Eq2: Energía reactiva generada (por la fuente) en el cuadrante capacitivo (cuadrante 2) en varh.
- Eq3: Energía reactiva generada (por la fuente) en el cuadrante inductivo (cuadrante 3) en varh.
- Eq4: Energía reactiva consumida (por la carga) en el cuadrante capacitivo (cuadrante 4) en varh.
- Es+: Energía aparente total consumida (por la carga) en VAh.
- Es-: Energía aparente total generada (por la fuente) en VAh

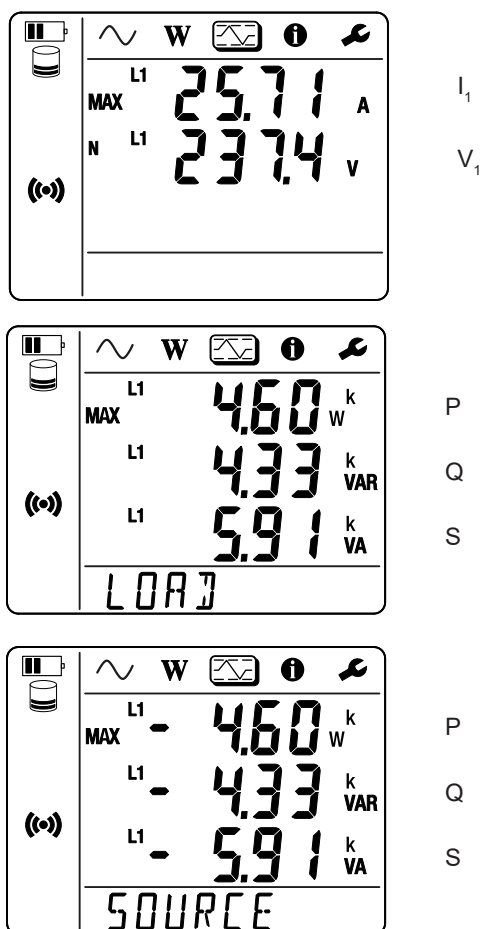
El aparato no muestra el símbolo «h». Por lo tanto leerá «W» en vez de «Wh».

4.3.3. MODO MÁXIMO

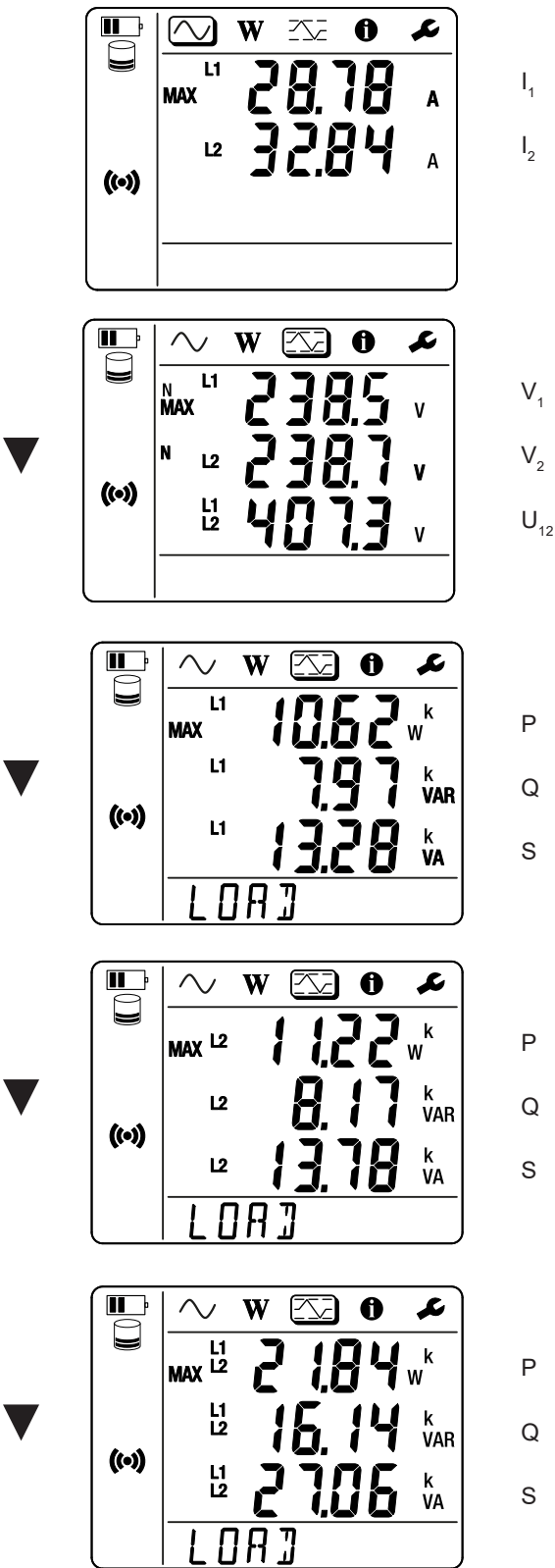
Este modo permite visualizar los valores máximos: valores agregados máximos de las medidas y de la energía.

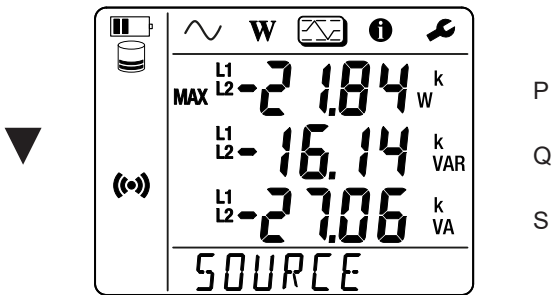
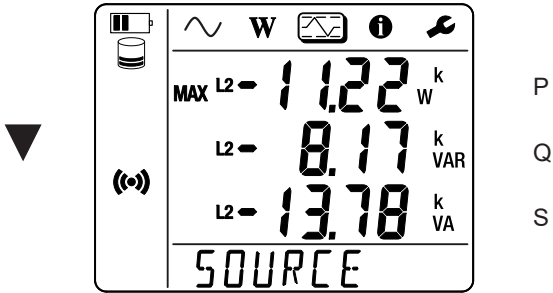
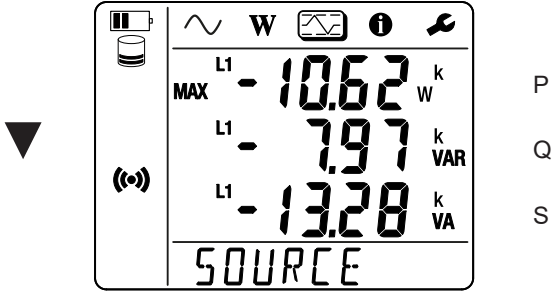
Según la opción seleccionada en el Panel de Control para PEL, puede tratarse de los valores agregados máximos para el registro en curso o de los valores agregados del último registro, o de los valores agregados máximos desde el último reset.

Monofásica 2 hilos (1P-2W1I)



Monofásica 3 hilos 2 corrientes (1P-3W2I) y fase dividida 3 hilos (2P-3W2I)






Suma de las potencias en la fuente L1 y L2.

5. PANEL DE CONTROL PARA PEL

5.1. FUNCIONALIDADES

El software Panel de Control para PEL permite:

- Conectar el instrumento al PC mediante WiFi.
- Configurar el instrumento: para dar un nombre al instrumento, seleccionar el tiempo hasta el auto apagado, seleccionar la actualización de los valores máximos, bloquear la tecla **Selección**  del instrumento, impedir la carga de batería cuando se realiza una medida, establecer una contraseña en la configuración del instrumento, ajustar la fecha y la hora, formatear la tarjeta SD, etc.
- Configurar la comunicación entre el instrumento, el PC y la red.
- Configurar la medida: elegir la red de distribución.
- Configurar los sensores de corriente: la relación de transformación y el número de vueltas en su caso.
- Configurar los registros: elegir sus nombres, su duración, su fecha de inicio y fin, el periodo de agregación.
- Resetear los contadores de energía.

El Panel de Control para PEL permite también abrir los registros, descargarlos en el PC, exportarlos a una hoja de Excel, ver las curvas correspondientes, crear informes e imprimirlos.

Asimismo permite actualizar el firmware del instrumento cuando está disponible una nueva actualización.

5.2. INSTALACIÓN DE PANEL DE CONTROL PARA PEL

1. Descargue la última versión de Panel de Control para PEL desde nuestro sitio web:
www.chauvin-arnoux.com

Entre en la sección **Soporte**, luego realice una búsqueda en **Panel de Control para PEL**.

Descargue el software en su PC.

Inicie **setup.exe**. A continuación, siga las instrucciones de instalación.



Debe disponer de los derechos de administrador en su PC para instalar el software Panel de Control para PEL.

2. Aparece un mensaje de advertencia similar al de a continuación. Haga clic en **Aceptar**.
El PEL 52 no disponen de conexión USB, por lo que no hay que tener en cuenta este mensaje automático que se utiliza para otros instrumentos de la gama PEL.

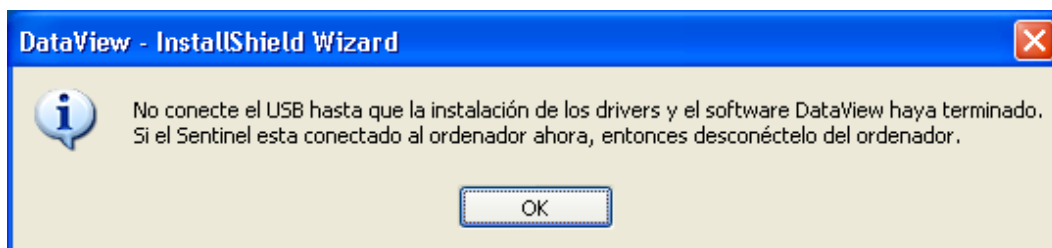



Figura 26



La instalación de los driver puede tardar un poco. Windows puede incluso indicar que el programa ya no contesta, aunque siga funcionando. Espere a que finalice.

3. Cuando haya finalizado la instalación de los driver, el cuadro de diálogo **Instalación realizada** aparece. Haga clic en **Aceptar**.
4. Luego aparece la ventana **Install Shield Wizard completed**. Haga clic en **Finalizar**.
5. En su caso, reinicie el ordenador.



Se ha añadido un acceso directo a su escritorio  o en el directorio DataView®.

Ya puede abrir el Panel de Control para PEL y conectar su PEL al ordenador.



Para obtener información contextual sobre el uso de Panel de Control para PEL, remítase a la ayuda del software.

5.2.1. DESBLOQUEO DEL BOTÓN DE CONTROL/SELECCIÓN

1. Abra la carpeta DataView® en su escritorio.
2. Para abrir el Panel de control PEL, haga doble clic en el icono  del Panel de control PEL .
3. Seleccione **Instrumento** en el menú y, a continuación, **Añadir un instrumento**.
4. Realice el proceso de adición del instrumento **PEL 51 o PEL 52**. Consulte el archivo PEL HELP si necesita ayuda.
5. Una vez que se haya agregado el instrumento, seleccione **Estructura** en el menú Instrumento o haga clic en el icono  **Estructura** en la barra de herramientas.
6. El cuadro de diálogo Configurar se abrirá de forma predeterminada en la pestaña **General**.
7. Anule la selección del **botón Bloquear el control en la opción del panel frontal de instrumentos** (resaltado en rojo Figura 26-2) haciendo clic en la casilla marcada.
8. Haga clic en Aceptar para guardar.
9. El botón de control/selección ahora está desbloqueado.

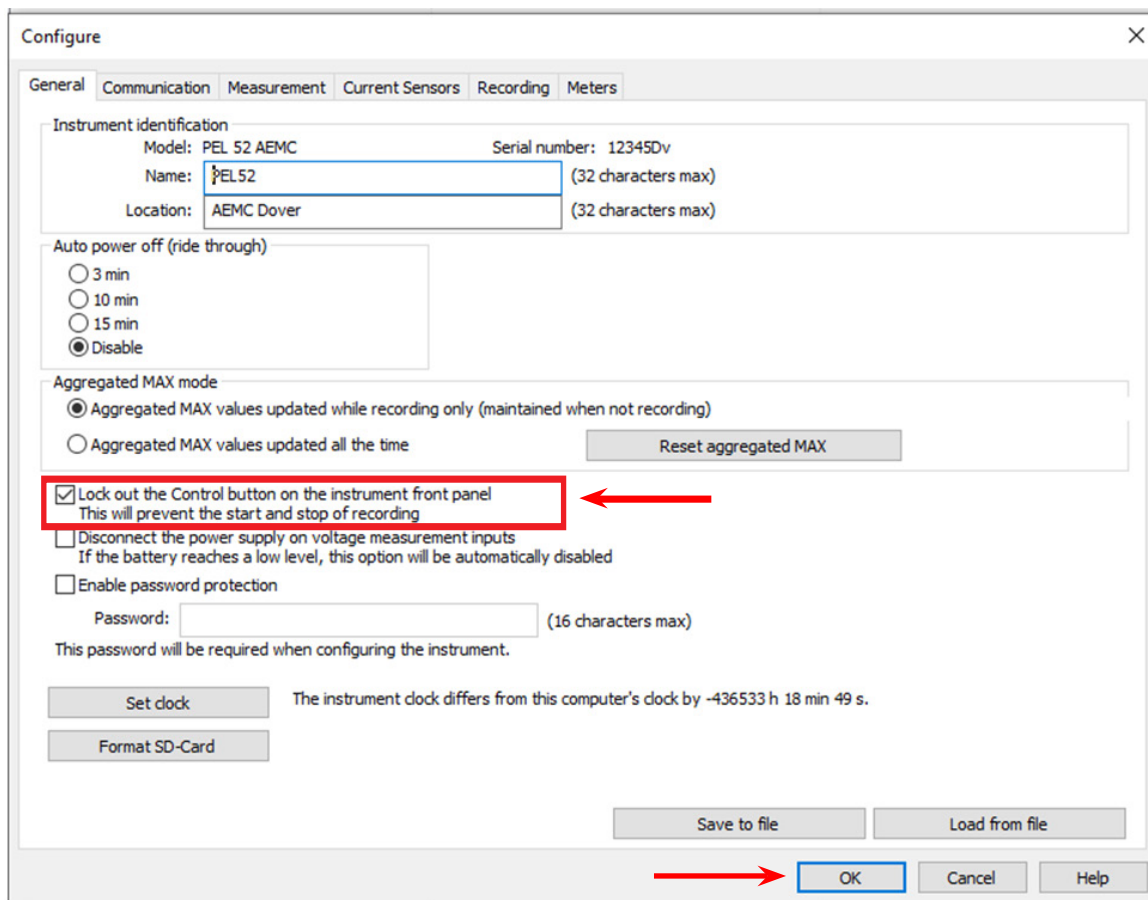


Figura 26-2

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

6.1. CONDICIONES DE REFERENCIA

Parámetro	Condiciones de referencia
Temperatura ambiente	23 ± 2 °C
Humedad relativa	45 a 75% HR
Tensión	Sin componente CC
Corriente	Sin componente CC
Tensión de fase	[100 Vrms; 600 Vrms] sin CC (< 0,5%)
Tensiones de entrada de entradas de corriente (salvo AmpFLEX® / MiniFLEX®)	[50 mV; 1,2 V] sin CC (< 0,5%)
Frecuencia de red	50 Hz ± 0,1 Hz y 60 Hz ± 0,1 Hz
Armónicos	< 0,1%
Precalentamiento	El instrumento debe estar encendido desde al menos una hora.
Modo común	La entrada del neutro y la carcasa están conectadas a tierra.
	El instrumento funciona con batería.
Campo magnético	0 A/m CA
Campo eléctrico	0 V/m CA

Tabla 6

6.2. CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Las incertidumbres están expresadas en % de la lectura (R) y un offset:

± (a% R + b)

6.2.1. ENTRADAS DE TENSIÓN

Rango de funcionamiento hasta 600 Vrms para las tensiones fase-neutro y 1200 Vrms para las tensiones fase-fase desde 45 hasta 65 Hz.



Las tensiones fase-neutro inferiores a 2 V y las tensiones entre fases inferiores a 3,4 V se fijan a cero.

Impedancia de entrada 903 kΩ cuando el instrumento funciona con batería.
Cuando el instrumento es alimentado por la tensión en los bornes, la impedancia en L1 es dinámica y la fuente de corriente debe ser capaz de suministrar hasta 100 mA a 100 V y 500 mA a 600 V.

Sobrecarga permanente 660 V.

Más allá de 690 V, el instrumento muestra el símbolo **OL**.

6.2.2. ENTRADAS DE CORRIENTE



Las salidas procedentes de los sensores de corriente son tensiones.

Rango de funcionamiento 0,5 mV a 1,7 Vpico

Factor de pico $\sqrt{2}$ excepto sensores de corriente AmpFlex® / MiniFlex® ver Tabla 17.

Impedancia de entrada 1 MΩ (salvo sensores de corriente AmpFlex® / MiniFlex®)
12,4 kΩ (sensores de corriente AmpFlex® / MiniFlex®)

Sobrecarga máxima 1,7 V

6.2.3. INCERTIDUMBRE INTRÍNSECA (SIN SENSORES DE CORRIENTE)

Con:

- R: valor visualizado.
- I_{nom} : corriente nominal del sensor de corriente para una salida de 1 V, ver Tabla 16 y Tabla 17.
- P_{nom} y S_{nom} : potencias activa y aparente para $V = 230$ V, $I = I_{nom}$ y $PF = 1$.
- Q_{nom} : potencia reactiva para $V = 230$ V, $I = I_{nom}$ y $\sin \phi = 0,5$.

6.2.3.1. Especificaciones del PEL

I_{nom} ver Tabla 16 y Tabla 17.

Cantidades	Rango de medida	Incertidumbre intrínseca
Frecuencia (f)	[45 Hz; 65 Hz]	$\pm 0,1$ Hz
Tensión fase-neutro (V_1, V_2)	[10 V; 600 V]	$\pm 0,2\% R \pm 0,2$ V
Tensión fase-fase (U_{12})	[20 V; 1.200 V]	$\pm 0,2\% R \pm 0,4$ V
Corriente (I_1, I_2)	$[0,2\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,2\% R \pm 0,02\% I_{nom}$
Potencia activa (P_1, P_2, P_T) kW	PF = 1 V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,3\% R \pm 0,003\% P_{nom}$
	PF = [0,5 inductivo; 0,8 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,7\% R \pm 0,007\% P_{nom}$
Potencia reactiva (Q_1, Q_2, Q_T) kvar	Sin ϕ = [0,8 inductivo; 0,6 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 10\% I_{nom}]$	$\pm 2\% R \pm 0,02\% Q_{nom}$
	Sin ϕ = [0,8 inductivo; 0,6 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[10\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 1\% R \pm 0,01\% Q_{nom}$
Potencia aparente (S_1, S_2, S_T) kVA	V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,3\% R \pm 0,003\% S_{nom}$
Factor de potencia (PF ₁ , PF ₂ , PF _T)	PF = [0,5 inductivo; 0,5 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,02$
	PF = [0,2 inductivo; 0,2 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,05$
Cos ϕ (Cos ϕ_1 , Cos ϕ_2 , Cos ϕ_T)	Cos ϕ = [0,5 inductivo; 0,5 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,05$
	Cos ϕ = [0,2 inductivo; 0,2 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,1$
Energía activa (Ep ₁ , Ep ₂ , Ep _T) kWh	PF = 1 V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,5\% L$
	PF = [0,5 inductivo; 0,8 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,6\% R$
Energía reactiva (Eq ₁ , Eq ₂ , Eq _T) kvarh	Sin ϕ = [0,8 inductivo; 0,6 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 10\% I_{nom}]$	$\pm 2,5\% R$
	Sin ϕ = [0,8 inductivo; 0,6 capacitivo] V = [100 V; 600 V] I = $[10\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 1,5\% R$
Energía aparente (Es) kVAh	V = [100 V; 600 V] I = $[5\% I_{nom}; 120\% I_{nom}]$	$\pm 0,5\% L$

Tabla 7

Reloj interno: ± 20 ppm

6.2.4. SENSORES DE CORRIENTE

6.2.4.1. Precauciones de uso



Remítase a la ficha de seguridad suministrada o al manual de instrucciones descargable.

Las pinzas amperimétricas y los sensores de corriente flexibles permiten medir la corriente que circula en el cable sin abrir el circuito. Asimismo, aíslan al usuario de las tensiones peligrosas presentes en el circuito.

La selección del sensor de corriente a utilizar depende de la corriente a medir y del diámetro de los cables. Cuando usted instala sensores de corriente, dirija la flecha que se encuentra en el sensor hacia la carga.

Cuando un sensor de corriente no está conectado, el instrumento muestra - - -.

6.2.4.2. Características

Los rangos de medida son los de los sensores de corriente. A veces pueden diferir de los rangos medibles por el PEL.

a) MiniFlex® MA193

MiniFlex® MA193		
Rango nominal	300 / 3.000 Aca	
Rango de medida	0,4 a 360 Aca para el rango 300 2 a 3.600 Aca para el rango 3.000	
Diámetro máximo de la capacidad para abrazar	Longitud = 250 mm (10 in); Ø = 70 mm (2.76 in) Longitud = 350 mm (14 in); Ø = 100 mm (3.94 in)	
Influencia de la posición del conductor en el sensor	≤ 2,5%	
Influencia de un conductor adyacente por el que pasa una corriente CA	> 40 dB típico a 50/60 Hz para un conductor en contacto con el sensor y > 33 dB cerca del trinquete	
Seguridad	IEC/EN 61010-2-032 o BS EN 61010-2-032, grado de contaminación 2, 600 V categoría IV, 1.000 V categoría III	

Tabla 8

b) MiniFlex® MA194

MiniFlex® MA194		
Rango nominal	300 / 3.000 Aca	
Rango de medida	0,4 a 360 Aca para el rango 300 2 a 3.600 Aca para el rango 3.000	
Diámetro máximo de la capacidad para abrazar	Longitud = 609 mm (24 in); Ø = 190 mm (7.48 in)	
Influencia de la posición del conductor en el sensor	≤ 2,5%	
Influencia de un conductor adyacente por el que pasa una corriente CA	> 40 dB típico a 50/60 Hz para un conductor en contacto con el sensor y > 33 dB cerca del trinquete	
Seguridad	IEC/EN 61010-2-032 o BS EN 61010-2-032, grado de contaminación 2, 600 V categoría IV, 1.000 V categoría III	

Tabla 9

Observación: Las corrientes < 0,5 A para el rango 300 A y < 1 A para el rango 3.000 A se fijarán a cero.

c) AmpFlex® 193

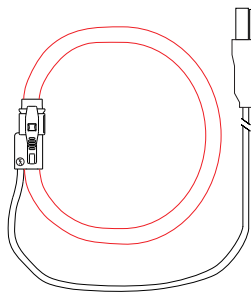
AmpFlex® 193		
Rango nominal	300 / 3.000 Aca	
Rango de medida	0,5 a 360 Aca para el rango 300 1 a 3.600 Aca para el rango 3.000	
Diámetro máximo de la capacidad para abrazar (según modelo)	Longitud = 609 mm (24 in); Ø = 190 mm (7.48 in) Longitud = 910 mm (36 in); Ø = 290 mm (11.42 in)	
Influencia de la posición del conductor en el sensor	≤ 2% en cualquier parte y ≤ 4% cerca del trinquete	
Influencia de un conductor adyacente por el que pasa una corriente CA	> 40 dB típico a 50/60 Hz en cualquier parte y > 33 dB cerca del trinquete	
Seguridad	IEC/EN 61010-2-032 o BS EN 61010-2-032, grado de contaminación 2, 600 V categoría IV, 1.000 V categoría III	

Tabla 10

Observación: Las corrientes < 0,5 A para el rango 300 A y < 1 A para el rango 3.000 A se fijarán a cero.

d) Pinza SR193

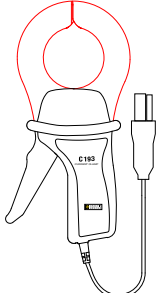
Pinza SR193		
Rango nominal	1.000 Aca	
Rango de medida	1 a 1.200 Aca (I > 1.000 A durante 5 minutos máximo)	
Diámetro máximo de la capacidad para abrazar	52 mm	
Influencia de la posición del conductor en la pinza	< 0,1%, de CC a 440 Hz	
Influencia de un conductor adyacente por el que pasa una corriente CA	> 40 dB típico a 50/60 Hz	
Seguridad	IEC/EN 61010-2-032 o BS EN 61010-2-032, grado de contaminación 2, 600 V categoría IV, 1.000 V categoría III	

Tabla 11

Observación: Las corrientes < 1 A se fijarán a cero.

e) Pinza MN93

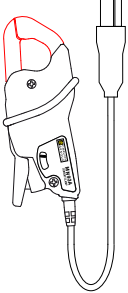
Pinza MN93		
Rango nominal	200 Aca para f ≤ 1 kHz	
Rango de medida	0,5 a 240 Aca máx. (I > 200 A no permanente)	
Diámetro máximo de la capacidad para abrazar	20 mm	
Influencia de la posición del conductor en la pinza	< 0,5%, a 50/60 Hz	
Influencia de un conductor adyacente por el que pasa una corriente CA	> 35 dB típico a 50/60 Hz	
Seguridad	IEC/EN 61010-2-032 o BS EN 61010-2-032, grado de contaminación 2, 300 V categoría IV, 600 V categoría III	

Tabla 12

Observación: Las corrientes < 0,5 A se fijarán a cero.

f) Pinza MN193

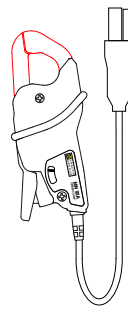
Pinza MN193		
Rango nominal	5 A y 100 Aac	
Rango de medida	5 mA a 6 Aca para el rango 5 A 0,2 a 120 Aca para el rango 100 A	
Diámetro máximo de la capacidad para abrazar	20 mm	
Influencia de la posición del conductor en la pinza	< 0,5%, a 50/60 Hz	
Influencia de un conductor adyacente por el que pasa una corriente CA	> 35 dB típico a 50/60 Hz	
Seguridad	IEC/EN 61010-2-032 o BS EN 61010-2-032, grado de contaminación 2, 300 V categoría IV, 600 V categoría III	

Tabla 13

El rango 5 A de las pinzas MN193 está indicada para las medidas de corrientes secundarias de transformadores de corriente.

Observación: Las corrientes < 5 mA para el rango 5 A y < 200 mA para el rango 100 A se fijarán a cero.

g) Pinza MN94

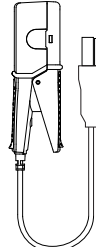
Pinza MN94		
Rango nominal	200 Aca	
Rango de medida	50 mA a 240 Aca	
Diámetro máximo de la capacidad para abrazar	16 mm	
Influencia de la posición del conductor en la pinza	< 0,08%, a 50/60 Hz	
Influencia de un conductor adyacente por el que pasa una corriente CA	> 45 dB típico a 50/60 Hz	
Seguridad	IEC/EN 61010-2-032 o BS EN 61010-2-032, grado de contaminación 2, 300 V categoría IV, 600 V categoría III	

Tabla 14

Observación: Las corrientes < 50 mA se fijarán a cero.

h) Umbrales de los sensores de corriente

Sensor	Corriente nominal	Número de vueltas	Umbral de visualización
Pinza SR193	1.000 A		0,50 A
AmpFlex® 193 MiniFlex® MA193 o MA194	300 A	1 vuelta	0,40 A
		2 vueltas	0,21 A
		3 vueltas	0,15 A
	3.000 A	1 vuelta	2 A
		2 vueltas	1 A
		3 vueltas	0,7 A
Pinza MN193	5 A		2,5 mA
	100 A		50 mA
Pinza MN93	200 A		0,1 A
Pinza MN94	200 A		50 mA

Tabla 15

6.2.4.3. Incertidumbre intrínseca



Las incertidumbres intrínsecas de las medidas de corriente y de fase deben añadirse a las incertidumbres intrínsecas del instrumento para la magnitud correspondiente: potencia, energías, factores de potencia, etc.

Las siguientes características se dan para las condiciones de referencia de los sensores de corriente.

Características de los sensores de corriente que tienen una salida de 1 V a I_{nom}

Sensor de corriente	I nominal	Corriente (RMS)	Incertidumbre intrínseca a 50/60 Hz	Incertidumbre intrínseca en φ a 50/60 Hz	Incertidumbre típica en φ a 50/60 Hz	Resolución
Pinza SR193	1.000 Aca	[1 A; 50 A]	$\pm 1\% R$	—	—	10 mA
		[50 A; 100 A]	$\pm 0,5\% R$	$\pm 1^\circ$	$+ 0,25^\circ$	
		[100 A; 1.200 A]	$\pm 0,3\% R$	$\pm 0,7^\circ$	$+ 0,2^\circ$	
Pinza MN93	200 Aca	[0,5 A; 5 A]	$\pm 3\% R \pm 1 A$	—	—	1 mA
		[5 A; 40 A]	$\pm 2,5\% R \pm 1 A$	$\pm 5^\circ$	$+ 2^\circ$	
		[40 A; 100 A]	$\pm 2\% R \pm 1 A$	$\pm 3^\circ$	$+ 1,2^\circ$	
		[100 A; 240 A]	$\pm 1\% R \pm 1 A$	$\pm 2,5^\circ$	$\pm 0,8^\circ$	
Pinza MN193	100 Aca	[200 mA; 5 A]	$\pm 1\% R \pm 2 mA$	$\pm 4^\circ$	—	1 mA
		[5 A; 120 A]	$\pm 1\% R$	$\pm 2,5^\circ$	$+ 0,75^\circ$	
	5 Aac	[5 mA; 250 mA]	$\pm 1,5\% R \pm 0,1 mA$	—	—	1 mA
		[250 mA; 6 A]	$\pm 1\% R$	$\pm 5^\circ$	$+ 1,7^\circ$	
Pinza MN94	200 Aca	[0,05 A; 10 A]	$\pm 0,2\% R \pm 20 mA$	$\pm 1^\circ$	$\pm 0,2^\circ$	1 mA
		[10 A; 240 A]		$\pm 0,2^\circ$	$\pm 0,1^\circ$	

Tabla 16

Características de los AmpFlex® y MiniFlex®

Sensor de corriente	I nominal	Corriente (RMS)	Incertidumbre intrínseca a 50/60 Hz	Incertidumbre intrínseca en φ a 50/60 Hz	Incertidumbre típica en φ a 50/60 Hz	Resolución
AmpFlex® 193	300 Aca	[0,5 A; 10 A]	$\pm 1,2\% R \pm 0,2 A$	—	—	10 mA
		[10 A; 360 A]		$\pm 0,5^\circ$	0°	
	3.000 Aca	[1 A; 100 A]	$\pm 1,2\% R \pm 1 A$	—	—	100 mA
		[100 A; 3.600 A]		$\pm 0,5^\circ$	0°	
MiniFlex® MA193 o MA194	300 Aca	[0,5 A; 10 A]	$\pm 1\% R \pm 0,2 A$	—	—	10 mA
		[10 A; 360 A]		$\pm 0,5^\circ$	0°	
	3.000 Aca	[1 A; 100 A]	$\pm 1\% R \pm 1 A$	—	—	100 mA
		[100 A; 3.600 A]		$\pm 0,5^\circ$	0°	

Tabla 17

Factor de pico:

- 2,8 a 360 A en el rango 300 A.
- 1,7 a 3.600 A en el rango 3.000 A.

Limitación de los AmpFlex® y MiniFlex®

Al igual que para todos los sensores de Rogowski, la tensión de salida de los AmpFlex® y MiniFlex® es proporcional a la frecuencia. Una corriente elevada a altas frecuencias puede saturar la entrada de corriente de los dispositivos.

Para evitar la saturación, debe cumplirse la siguiente condición:

$$\sum_{n=1}^{n=\infty} [n \cdot I_n] < I_{nom}$$

Con I_{nom} el rango del sensor de corriente
 n el rango del armónico
 I_n el valor de la corriente para el armónico de rango n

Por ejemplo, el rango de corriente de entrada de un regulador debe ser 5 veces menor que el rango de corriente seleccionado del instrumento.

Este requisito no tiene en cuenta la limitación del ancho de banda del instrumento, que puede dar lugar a otros errores.

6.3. VARIACIÓN EN EL RANGO DE USO

6.3.1. GENERAL

Desviación del reloj interno: ± 5 ppm/año a 25 ± 3 °C

6.3.2. TEMPERATURA

V_1, V_2 : 50 ppm/°C típico

I_1, I_2 : 150 ppm/°C típico, para $5\% I_{nom} < I < 120\% I_{nom}$

Reloj interno: 10 ppm/°C

6.3.3. HUMEDAD

Rango de influencia: 30 a 75% HR / 85% HR a 23 °C sin condensación

V_1, V_2 : $\pm 0,05\%$ típico

I_1, I_2 ($1\% I_{nom} \leq I \leq 10\% I_{nom}$): 0,1% típico

($10\% I_{nom} < I \leq 120\% I_{nom}$): 0,05% típico

6.3.4. COMPONENTE CONTINUA

Rango de influencia: ± 100 Vcc

Magnitudes influenciadas: V_1, V_2

Rechazo: > 60 dB

6.3.5. FRECUENCIA

Rango de influencia: 45 Hz a 65 Hz, $-60^\circ \leq \varphi \leq +60^\circ$

Magnitudes influenciadas: $V_1, V_2, I_1, I_2, P_1, P_2$

Influencia: 0,1%/Hz

6.3.6. ANCHO DE BANDA

Rango de influencia: desde 100 Hz hasta 5 kHz (armónicos)

Presencia de la fundamental a 50/60 Hz (THD = 50%)

V_1, V_2 : 0,5% @ 2,1 kHz / -3 dB @ 5 kHz

I_1, I_2 (entrada directa): 0,5% @ 1,75 kHz / -3 dB @ 5 kHz

P_1, P_2 : 0,5% @ 1,25 kHz / -3 dB

6.3.7. SEÑALES PERTURBADAS

El ancho de banda de las señales es de 6 kHz, $5\% I_{nom} < I \leq 50\% I_{nom}$.

Tipo de señal	Sensor	Influencia típica
Regulador de corte de fase	Pinza MN193	< 1%
	MiniFlex® MA193 o MA194	< 3%
Cuadrado	Pinza MN193	< 1%
	MiniFlex® MA193 o MA194	< 3%

Los puentes rectificadores tienen una forma de onda que no es compatible con los PEL 52.

6.4. FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Alimentación eléctrica (entre los bornes V1 y N)

- Rango de funcionamiento: 100 V – 600 V
Una tensión CC de 100 V o más impedirá el funcionamiento de la alimentación eléctrica.
- Potencia: 3 a 5 W en función de la tensión de entrada.
- Corriente: a 100 Vca, 100 mA pico y 17 mArms. Corriente de arranque: 1,9 Apico
a 600 Vca, 500 mA pico y 0,026 mArms. Corriente de arranque: 5,3 Apico

Batería

- 2 elementos recargables NiMH de tipo AAA 750 mAh
- Masa de la batería: 25 g aproximadamente
- Vida útil: al menos 500 ciclos de carga/descarga o 2 años
- Tiempo de carga: 5 h aproximadamente
- Tiempo de recarga: 10 a 40 °C
- Autonomía con el WiFi activo: 1 h como mínimo, 3 h en típica



Cuando el instrumento está apagado, el reloj en tiempo real se mantiene durante más de 20 días.

6.5. CARACTERÍSTICAS MEDIOAMBIENTALES

El instrumento debe utilizarse en las siguientes condiciones ambientales.

Temperatura y humedad relativa

- 1 = Rango de referencia: (20 a 26) °C from (45 a 75) % HR
- 2 = Rango de funcionamiento: (-20 a 42) °C from (10 a 85) % HR
(-20 a 50) °C from (10 a 75) % HR
- 3 = Rango de almacenamiento con batería: (-40 a 35) °C from (0 a 95) % HR
(-40 a 70) °C from (0 a 75) % HR

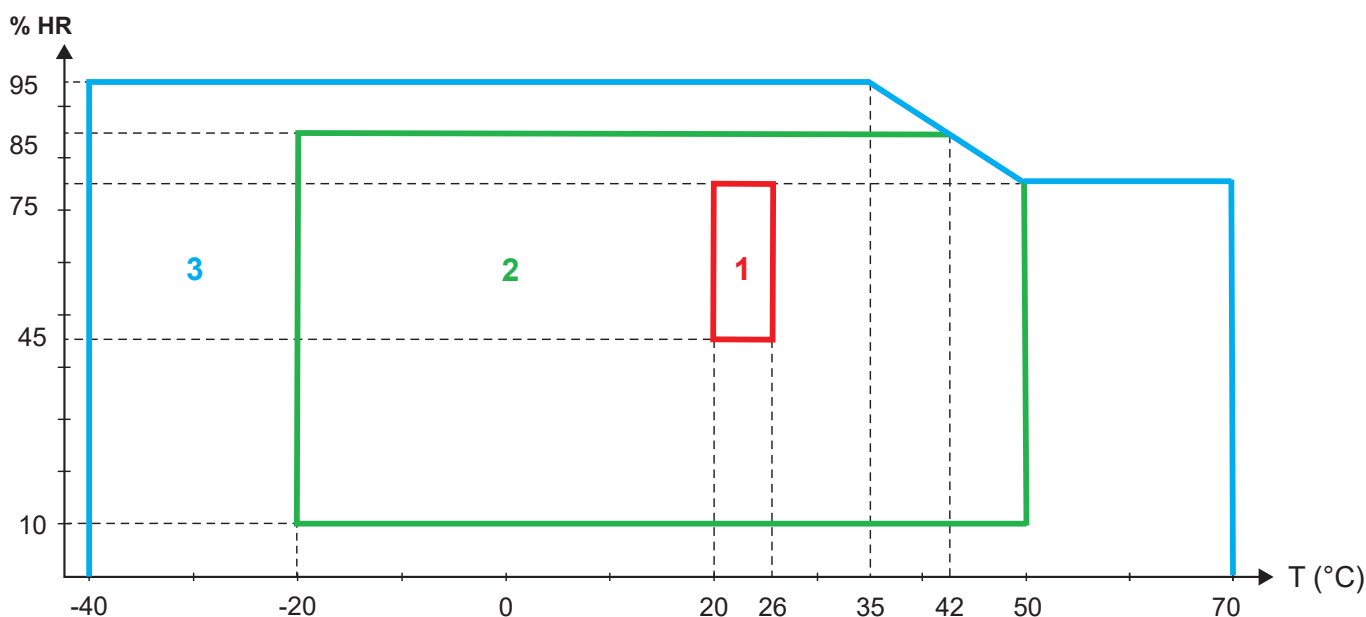


Figura 27

- Uso en interiores.

- **Altitud**

- Funcionamiento: 0 a 2.000 m;

6.6. WIFI

2,4 GHz banda IEEE 802.11 b/g

Potencia Tx (b): +17,3 dBm

Potencia Tx (g): +14 dBm

Sensibilidad Rx: -98 dBm

Seguridad: abierto / WPA2

6.7. CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

- **Dimensiones:** 180 × 88 × 37 mm

- **Masa:** aproximadamente 400 g

- **Grado de protección:** proporcionado por la envoltura según IEC 60529,
IP 54 cuando el aparato no está conectado
IP 20 cuando el aparato está conectado

6.8. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Los instrumentos cumplen con la norma IEC/EN 61010-2-030 o BS EN 61010-2-030 para una tensión de 600 V, categoría de medida III, grado de contaminación 2.

Los instrumentos cumplen con la norma BS EN 62749 para los EMF. Producto destinado a ser utilizado por trabajadores

La carga de la batería entre los bornes **V1** y **N**: 600 V categoría de sobretensión III, grado de contaminación 2.

Los cables de medida y las pinzas cocodrilo cumplen con la norma IEC/EN 61010-031 o BS EN 61010-031.

6.9. COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Emisiones e inmunidad en medio industrial compatibles con la norma IEC/EN 61326-1 o BS EN 61326-1.

Con los AmpFlex® y los MiniFlex®, la influencia típica en la medida es de 0,5% del final de la escala con un máximo de 5 A.

6.10. EMISIÓN RADIO

Los instrumentos cumplen con la directiva RED 2014/53/UE y la normativa FCC.

Número de certificación FCC para el WiFi: FCC QOQWF121

6.11. TARJETA DE MEMORIA

La transferencia de grandes cantidades de datos desde la tarjeta SD a un PC puede ser larga. Además, algunos ordenadores pueden tener dificultades para procesar tales cantidades de información y las hojas de cálculo sólo aceptan una cantidad limitada de datos.

Para transferir los datos de forma más rápida, utilice el adaptador de tarjeta SD/USB.

No supere 32 registros en la tarjeta SD. Más allá, la tarjeta SD puede saturar.

El tamaño máximo de un registro es de 4 GB y su duración es ilimitada (> 100) años.

7. MANTENIMIENTO



El instrumento no contiene ninguna pieza que pueda ser sustituida por un personal no formado y no autorizado. Cualquier intervención no autorizada o cualquier pieza sustituida por piezas similares pueden poner en peligro seriamente la seguridad.

7.1. LIMPIEZA



Desenchufe cualquier conexión del instrumento.

Utilice un paño suave ligeramente empapado con agua y jabón. Aclare con un paño húmedo y seque rápidamente con un paño seco o aire inyectado. No se debe utilizar alcohol, solvente o hidrocarburo.

No utilice el instrumento si los bornes o el teclado están mojados. Séquelo primero.

Para los sensores de corriente:

- Procure que ningún cuerpo extraño impida el funcionamiento del dispositivo de trinquete del sensor de corriente.
- Mantenga los entrehierros de la pinza en perfectas condiciones de limpieza. No eche agua directamente sobre las pinzas.

7.2. BATERÍA

El instrumento está dotado de una batería NiMH. Esta tecnología presenta varias ventajas:

- Larga autonomía para un volumen y un peso limitados.
- Efecto de memoria sensiblemente reducido: puede cargar su batería aunque no esté totalmente descargada.
- Respeto al medio ambiente: ningún material contaminante como el plomo o el cadmio, de conformidad con las normativas aplicables.

La batería puede estar totalmente descargada después de un largo tiempo de almacenamiento. En este caso, debe cargarse completamente. El instrumento puede no funcionar durante parte del proceso de carga. Cargar una batería totalmente descargada puede tardar varias horas.



En tal caso, se necesitará entonces al menos 5 ciclos de carga/descarga para que la batería recupere el 95% de su capacidad. Remítase a la ficha de la batería suministrada con el instrumento.

Para optimizar el uso de su batería y prolongar su vida útil eficaz:

- Cargue el instrumento únicamente a temperaturas de entre 10 °C y 40 °C.
- Respete las condiciones de uso.
- Respete las condiciones de almacenamiento.

7.3. ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE

Velando siempre por proporcionar el mejor servicio posible en materia de prestaciones y evoluciones técnicas, Chauvin Arnoux le brinda la oportunidad de actualizar el firmware de este instrumento.

Cuando su instrumento está conectado a Panel de Control para PEL mediante WiFi, se le informa que una nueva versión del firmware está disponible. Inicie la actualización con el Panel de Control para PEL.



La actualización del firmware puede dar lugar a un reset de la configuración y a la pérdida de datos registrados. Como medida preventiva, guarde los datos de la memoria en un PC antes de realizar la actualización del firmware.

Asistencia Técnica

En caso de tener un problema técnico o necesitar ayuda con el uso o aplicación adecuados de su instrumento, llame, envíe un fax o un correo electrónico a nuestro equipo de asistencia técnica:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
Tel: +1 (603) 749-6434 (Ext. 351 - inglés / Ext. 544 - español)
Fax: +1 (603) 742-2346
Correo electrónico: techsupport@aemc.com www.aemc.com

8. GARANTÍA

Garantía Limitada

Su instrumento de AEMC® Instruments está garantizado contra defectos de manufactura por un período de dos años a partir de la fecha de compra original. Esta garantía limitada es otorgada por AEMC® Instruments, y no por el distribuidor que hizo a venta del instrumento. Esta garantía quedará anulada si la unidad ha sido alterada o maltratada, si se abrió su carcasa, o si el defecto está relacionado con servicios realizados por terceros y no por AEMC® Instruments.

La información detallada sobre la cobertura completa de la garantía, y la registración del instrumento están disponibles en nuestro sitio web, de donde pueden descargarse para imprimirlos: www.aemc.com/warranty.html

Imprima la información de cobertura de garantía online para sus registros.

AEMC® Instruments realizará lo siguiente:

En caso de que ocurra una falla de funcionamiento dentro del período de garantía, AEMC® Instruments reparará o reemplazará el material dañado; para ello se debe contar con los datos de registro de garantía y comprobante de compra.

REGISTRE SU PRODUCTO EN: www.aemc.com/warranty.html

Reparaciones de Garantía

Para devolver un instrumento para reparación bajo garantía:

Solicite un formulario de autorización de servicio (CSA) a nuestro departamento de reparaciones; luego envíe el instrumento junto con el formulario CSA debidamente firmado. Por favor, escriba el número del CSA en el exterior del embalaje. Despache el instrumento, franqueo o envío prepago a:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive, Dover, NH 03820 USA
Tel: +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: +1 (603) 742-2346
Correo electrónico: repair@aemc.com

Precaución: Recomendamos que el material sea asegurado contra pérdidas o daños durante su envío.

Reparación y Calibración

Para garantizar que su instrumento cumple con las especificaciones de fábrica, recomendamos enviarlo a nuestro centro de servicio una vez al año para que se le realice una recalibración, o según lo requieran otras normas o procedimientos internos.

Para reparación y calibración de instrumentos:

Comuníquese con nuestro departamento de reparaciones para obtener un formulario de autorización de servicio (CSA). Esto asegurará que cuando llegue su instrumento a fábrica, se identifique y se procese oportunamente. Por favor, escriba el número de CSA en el exterior del embalaje. Si el instrumento se devuelve para ser calibrado, especifique si desea calibración estándar o calibración trazable al N.I.S.T. (incluye certificado de calibración más datos de calibración registrados).

América Norte / Centro / Sur, Australia y Nueva Zelanda:

Envíe a: Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive, Dover, NH 03820 USA
Tel: +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: +1 (603) 742-2346
Correo electrónico: repair@aemc.com

(O contacte a su distribuidor autorizado)

Contáctenos para obtener precios de reparación, calibración estándar y calibración trazable al N.I.S.T.



Obtenga un formulario CSA antes de enviar un instrumento a fábrica para ser reparado

9. ANEXO

9.1. MEDIDAS

9.1.1. DEFINICIÓN

Representación geométrica de la potencia activa y reactiva:

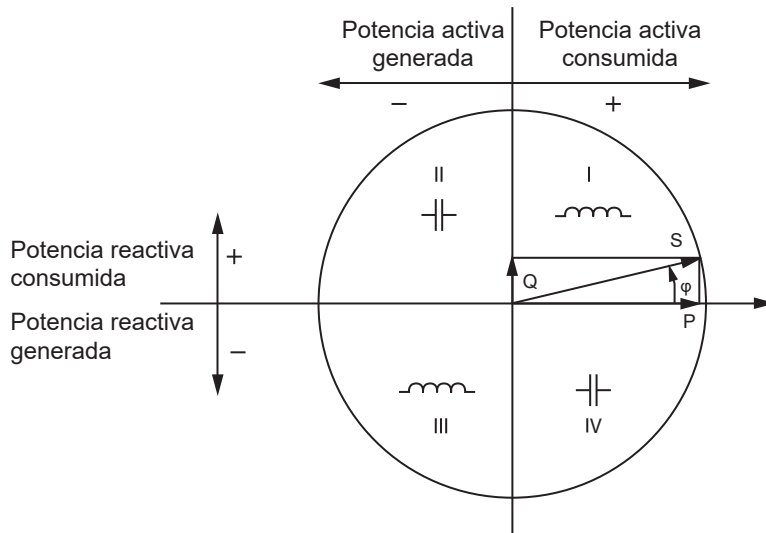


Figura 28

La referencia de este esquema es el vector de corriente (fijado en la parte derecha del eje).

El vector de tensión V varía en su dirección en función del ángulo de fase φ .

El ángulo de fase φ , entre la tensión V y la corriente I , se considera positivo en el sentido matemático del término (sentido contrario a las agujas del reloj).

9.1.2. MUESTREO

9.1.2.1. Cantidades «1 s» (un segundo)

El instrumento calcula las cantidades siguientes cada segundo en base a las medidas en un ciclo, según el § 9.2.

Las cantidades «1 s» se utilizan para:

- los valores en tiempo real;
- las tendencias en 1 segundo;
- la agregación de los valores para las tendencias «agregadas»;
- la determinación del valor mínimo y máximo para los valores de las tendencias «agregadas».

Todas las cantidades «1 s» pueden guardarse en la tarjeta SD durante la sesión de registro.

9.1.2.2. Agregación

Una cantidad agregada es un valor calculado en un periodo definido según las fórmulas indicadas en la Tabla 19.

El periodo de agregación empieza siempre al inicio de una hora o de un minuto. El periodo de agregación es el mismo para todas las cantidades. Los periodos posibles son los siguientes: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 12, 15, 20, 30 y 60 min.

Todas las cantidades agregadas pueden guardarse en la tarjeta SD durante la sesión de registro. Se pueden visualizar en el Panel de Control para PEL.

9.1.2.3. Mínimo y máximo

Los Mín. y Máx. son el valor mínimo y máximo de las cantidades «1 s» del periodo de agregación abarcado. Se registran con la fecha y la hora. Los Máx. de algunos valores agregados se visualizan directamente en el instrumento.

9.1.2.4. Cálculo de las energías

Las energías se calculan cada segundo.

Las energías totales están disponibles con los datos de la sesión de registro.

9.2. FÓRMULAS DE MEDIDA

Cantidades	Fórmulas	Comentarios
Tensión CA RMS fase-neutro (V_L)	$V_L[1s] = \sqrt{\frac{1}{N} \times \sum_1^N v_L^2}$	$v_L = v1$ o $v2$ muestra elemental N = número de muestras
Tensión CA RMS fase-fase (U_L)	$U_{ab}[1s] = \sqrt{\frac{1}{N} \times \sum_1^N u_{ab}^2}$	$ab = u_{12}$ muestra elemental N = número de muestras
Corriente CA RMS (I_L)	$I_L[1s] = \sqrt{\frac{1}{N} \times \sum_1^N i_L^2}$	$i_L = i1, i2$ o $i3$ muestra elemental N = número de muestras
Potencia activa (P_L)	$P_L[1s] = \frac{1}{N} \times \sum_1^N (v_L \times i_L)$	$L = I1$ o $I2$ muestra elemental N = número de muestras $P_T[1s] = P_1[1s] + P_2[1s]$

Tabla 18

9.3. AGREGACIÓN

Las cantidades agregadas se calculan para un periodo definido según las siguientes fórmulas basadas en valores de «1 s».

La agregación puede calcularse mediante la media aritmética, la media cuadrática u otros métodos.

Cantidades	Fórmula
Tensión fase-neutro (V_L) (RMS)	$V_L[agg] = \sqrt{\frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} V_{Lx}^2[1s]}$
Tensión fase-fase (U_{ab}) (RMS)	$U_{ab}[agg] = \sqrt{\frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} U_{abx}^2[1s]}$ $ab = 12$
Corriente (I_L) (RMS)	$I_L[agg] = \sqrt{\frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} I_{Lx}^2[1s]}$
Frecuencia (F_L)	$F[agg] = \frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} F_x[1s]$
Potencia activa (P_L)	$P_L[agg] = \frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} P_{Lx}[1s]$
Potencia reactiva (Q_L)	$Q_L[agg] = \frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} Q_{Lx}[1s]$
Potencia aparente (S_L)	$S_L[agg] = \frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} S_{Lx}[1s]$
Factor de potencia de la fuente con el cuadrante asociado (PF_{SL})	$PF_{SL}[agg] = \frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} PF_{SLx}[1s]$
Factor de potencia de la carga con el cuadrante asociado (PF_{LL})	$PF_{LL}[agg] = \frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} PF_{LLx}[1s]$
Cos (φ) _s de la fuente con el cuadrante asociado	$\cos(\varphi_L)_s[agg] = \frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} \cos(\varphi_L)_{sx}[1s]$

Cantidades	Fórmula
$\cos(\varphi)_L$ de la carga con el cuadrante asociado	$\cos(\varphi)_L[agg] = \frac{1}{N} \times \sum_{x=0}^{N-1} \cos(\varphi)_L[x][Is]$

Tabla 19

N es el número de valores «1 s» para el periodo de agregación considerado (1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 12, 15, 20, 30 o 60 minutos).

9.4. REDES ELÉCTRICAS SOPORTADAS

Son compatibles los siguientes tipos de redes de distribución:


- V1, V2 son las tensiones fase-neutro de la instalación medida. [V1=VL1-N; V2=VL2-N].
- Las minúsculas v1, v2, v3 son los valores muestreados.
- U12 es la tensión entre fases de la instalación medida.
- Las minúsculas son los valores muestreados [u12 = v1-v2].
- I1, I2 son las corrientes que circulan en los conductores de fase de la instalación medida.
- Las minúsculas i1, i2, i3 son los valores muestreados.

Red de distribución	Abreviatura	Comentarios	Esquema de referencia
Monofásica (monofásica 3 hilos 2 corrientes)	1P- 3W2I	La tensión se mide entre L1 y N. La corriente se mide en los conductores L1 y L2.	véase § 4.1.2
Fase dividida (fase dividida monofásica 3 hilos)	2P-3W2I	La tensión se mide entre L1, L2 y N. La corriente se mide en los conductores L1 y L2.	véase § 4.1.3

Tabla 20

9.5. MAGNITUDES DISPONIBLES

•	disponible en el instrumento y en Panel de Control para PEL
○	disponible en Panel de Control para PEL
	no disponible

Cantidades	Símbolo	Valor tiempo real 1 s	Valor tendencia 1 s	Valor máx. 	Valores tendencia agregados	Mín./Máx. 1s agregados
Tensión fase-neutro	V_1, V_2	•	○	•	○	○
Tensión fase-fase	U_{12}	•	○	•	○	○
Corriente	I_1, I_2	•	○	•	○	○
Frecuencia	f	•	○		○	○
Potencia activa	P_1, P_2, P_T	•	○		○	
Potencia activa en la fuente	P_1, P_2, P_T			•	○	○ (1)
Potencia activa en la carga	P_1, P_2, P_T			•	○	○ (1)
Potencia activa fundamental	Pf_1, Pf_2, Pf_T	○	○		○	
Potencia activa fundamental en la fuente	Pf_1, Pf_2, Pf_T				○	
Potencia activa fundamental en la carga	Pf_1, Pf_2, Pf_T				○	
Potencia reactiva	Q_1, Q_2, Q_T	•	○		○	
Potencia reactiva en la fuente	Q_1, Q_2, Q_T			•	○	○ (1)
Potencia reactiva en la carga	Q_1, Q_2, Q_T			•	○	○ (1)
Potencia aparente	S_1, S_2, S_T	•	○		○	○ (1)
Potencia aparente en la fuente	S_1, S_2, S_T			•	○	
Potencia aparente en la carga	S_1, S_2, S_T			•	○	
Potencia no activa	N_1, N_2, N_T	○	○		○	
Potencia distorsionante	D_1, D_2, D_T	○	○		○	
Factor de potencia	PF_1, PF_2, PF_T	•	○			
Factor de potencia en la fuente	PF_1, PF_2, PF_T				○	
Factor de potencia en la carga	PF_1, PF_2, PF_T				○	
Cos φ	$\cos \varphi_1, \cos \varphi_2, \cos \varphi_T$	○	○			
Cos φ en la fuente	$\cos \varphi_1, \cos \varphi_2, \cos \varphi_T$				○	
Cos φ en la carga	$\cos \varphi_1, \cos \varphi_2, \cos \varphi_T$				○	
Energía activa total en la fuente	Ep_T	•	○			
Energía activa total en la carga	Ep_T	•	○			
Energía reactiva en el cuadrante 1	Eq_T	•	○			
Energía reactiva en el cuadrante 2	Eq_T	•	○			
Energía reactiva en el cuadrante 3	Eq_T	•	○			

Cantidades	Símbolo	Valor tiempo real 1 s	Valor tendencia 1 s	Valor máx. 	Valores tendencia agregados	Mín./Máx. 1s agregados
Energía reactiva en el cuadrante 4	E_{q_T}	•	○			
Energía aparente en la fuente	E_{s_T}	•	○			
Energía aparente en la carga	E_{s_T}	•	○			
$\Phi (I_1, I_2)$		•				
$\Phi (V_1, V_2)$		•				
$\Phi (I_1, V_1)$		•				
$\Phi (I_2, V_2)$		•				

Tabla 21

(1) ningún valor mínimo para P_1 , P_2 , P_T , Q_1 , Q_2 , Q_T

9.6. MAGNITUDES DISPONIBLES

Las siguientes magnitudes están disponibles en el instrumento o en el Panel de Control para PEL.

Cantidades	1P-2W1I	1P-3W2I y 2P-3W2I
V_1	•	•
V_2		•
U_{12}		•
I_1	•	•
I_2		•
f	•	•
P_1	•	•
P_2		•
P_T	• (1)	•
Pf_1	•	•
Pf_2		•
Pf_T	• (1)	•
Q_1	•	•
Q_2		•
Q_T	• (1)	•
S_1	•	•
S_2		•
S_T	• (1)	•
N_1	•	•
N_2		•
N_T	• (1)	•
D_1	•	•
D_2		•
D_T	• (1)	•
PF_1	•	•
PF_2		•
PF_T	• (1)	•
$\cos \phi_1$	•	•
$\cos \phi_2$		•
$\cos \phi_T$	• (1)	•
Ep_T fuente	•	•
Ep_T carga	•	•
Eq_T cuadrante 1	•	•
Eq_T cuadrante 2	•	•
Eq_T cuadrante 3	•	•
Eq_T cuadrante 4	•	•
Es_T fuente	•	•
Es_T carga	•	•
$\Phi(I_1, I_2)$		•
$\Phi(V_1, V_2)$		•
$\Phi(I_1, V_1)$	•	•
$\Phi(I_2, V_2)$		•

Tabla 22

(1) $P_1 = P_T$ $Pf_1 = Pf_T$ $Q_1 = Q_T$ $N_1 = N_T$ $D_1 = D_T$ $S_1 = S_T$ $PF_1 = PF_T$ $\cos \phi_1 = \cos \phi_T$

9.7. GLOSARIO

φ	Desfase de fase de la tensión con respecto a la corriente.
°	Grado.
%	Porcentaje.
A	Amperio (unidad de corriente).
CA	Componente alterna (corriente o tensión).
Agregación	Distintas medias definidas en el § 9.3.
CF	Factor pico de la corriente o tensión: relación del valor de pico de una señal al valor eficaz.
cos φ	Coseno del desfase de fase de la tensión con respecto a la corriente.
CC	Componente continua (corriente o tensión).
DataViewSync™	Sistema de retransmisión de internet que permite la transmisión de datos entre el registrador y un PC.
Ep	Energía activa.
Eq	Energía reactiva.
Es	Energía aparente.
Frecuencia	Número de ciclos completos de tensión o corriente por segundo.
Hz	Hertz (unidad de frecuencia).
I	Símbolo de la corriente.
L	Fase de una red eléctrica polifásica.
MAX	Valor máximo.
MIN	Valor mínimo.
P	Potencia activa.
PF	Factor de potencia (Power Factor): relación entre la potencia activa y la potencia aparente.
Fase	Relación temporal entre corriente y tensión en los circuitos de corriente alterna.
Q	Potencia reactiva.
RMS	RMS (Root Mean Square) valor cuadrático medio de la corriente o tensión. Raíz cuadrada de la media de los cuadrados de los valores instantáneos de una cantidad durante un intervalo especificado.
S	Potencia aparente.
Tensión nominal: Tensión nominal de una red.	
U	Tensión entre dos fases.
V	Tensión fase-neutro o voltio (unidad de tensión).
VA	Unidad de potencia aparente (Voltio x Amperio).
var	Unidad de potencia reactiva.
varh	Unidad de energía reactiva.
W	Unidad de potencia activa (vatio).
Wh	Unidad de energía activa (vatio x hora).

Prefijos de las unidades del sistema internacional (SI)

Prefijo	Símbolo	Multiplicado por
mili	m	10^{-3}
kilo	k	10^3
Mega	M	10^6
Giga	G	10^9
Tera	T	10^{12}
Peta	P	10^{15}
Exa	E	10^{18}

Tabla 23

NOTAS:

NOTAS:

NOTAS:



12/24
99-MAN 100590 v05